

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 81 (1963)

**Heft:** 125

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Pro Deka AG., Zürich.  
Leinen Wicki AG. in Liq., Basel.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zusatzabkommen zum Agrarabkommen zwischen Dänemark und der Schweiz. — Accord additionnel à l'accord agricole entre le Danemark et la Suisse.

Bundesrepublik Deutschland: Aenderung der Umsatzausgleichsteuer. — République fédérale d'Allemagne: Modification de l'impôt compensatoire sur le chiffre d'affaires.

Indien: Zollvorschriften. — Inde: Prescriptions douanières.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden nachstehende Werttitel vermisst:

- Gült auf Gasthaus z. Einhorn, GB. Nr. 117, Gemeinde Wolfenschiessen. Kapital Fr. 171.42. Jahrgang 1789. Vorgang Fr. —.—  
Gült auf obiger Liegenschaft: Kapital Fr. 500. Jahrgang 1903. Vorgang Fr. 23 018.97.  
Gült auf obiger Liegenschaft: Kapital Fr. 500, Jahrgang 1903. Vorgang Fr. 23 518.97.
- Schuldbrief, haftend auf Liegenschaft Obfuhr, GB. Nr. 123, Gemeinde Wolfenschiessen. Kapital Fr. 2000, Jahrgang 1947. Vorgang Fr. 35 123.81.  
Gült auf Liegenschaft Brändliweid, Oberrickenbach, GB. Nr. 479, Gemeinde Wolfenschiessen. Kapital Fr. 128.57, Jahrgang 14. November 1767. Vorgang Fr. 1264.27.  
Gült haftend auf obiger Liegenschaft. Kapital Fr. 128.57, Vorgang Franken 5099.91.  
Gült auf obiger Liegenschaft. Kapital Fr. 42.85. Jahrgang 22. Januar 1837. Vorgang Fr. 5999.89.
- Schuldbrief auf Liegenschaft GB. Nr. 283, Gemeinde Stansstad. Kapital Fr. 1000, ausgestellt den 27. Juli 1932. Vorgang Fr. 61 000.
- Gült auf Liegenschaft Hinter Birchen, GB. Nr. 71, Gemeinde Emmetten. Kapital Fr. 257.14. Jahrgang 3. Dezember 1817. Vorgang Fr. 2102.94.
- Gült auf Liegenschaft Juchweid, Gemeinde Ennetbürgen. Kapital Franken 342.85. Jahrgang 20. Januar 1778. Vorgang Fr. 2177.07.

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation weg dem unterzeichneten Obergerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (339<sup>a</sup>)

Stans, den 25. Mai 1963.

Obergerichtskommission Nidwalden,  
der Präsident: Dr. J. Gander, Stans.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 1. August 1921 und 20. Dezember 1950 von Fr. 5000, Biel Grundbuchbelege Serie I Nr. 2550 und Serie II Nr. 5335, haftend im III. Rang auf der Besitzung des Herrn Ernst Wey, sel. gew. pens. Bahnbeamter in Biel, Waldrainstrasse 26: Biel-Grundbuch Nr. 4917, enthaltend: Wohnhaus Nr. 26 Waldrainstrasse, für Fr. 49 500 brandversichert, Hausplatz, Hofraum und Garten im Halte von 8,60 Aaren und mit einem amtlichen Wert von Fr. 71 310.

Der unbekante Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Biel, 29. Mai 1963.

(351<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Es werden vermisst: Inhaberobligationen der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank, Wohlen, zu Fr. 3000 (3 Stück zu je Fr. 1000) der Serie D Nrn. 1432/1 zu 4 1/4%, ausgestellt am 25. Januar 1958 und fällig gewesen am 25. Januar 1963, ohne Coupons.

Der Besitzer dieser Inhaberobligationen wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 1. Juni 1964 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würden. (348<sup>a</sup>)

Bremgarten, den 30. Mai 1963.

Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des nachgeannten Schuldbriefes ist aufzufordern, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 24. Oktober 1936 von Fr. 500, zu Gunsten der Spar- & Leihkasse, Breitenbach, haftend im I. Rang auf GB Büsserach Nr. 646, Grundstückseigentümer und Schuldner: Saner Basil, Ottos sel., von Büsserach, in Le Locle, Hotel de Ville 23. (347<sup>a</sup>)

Dornach, den 28. Mai 1963.

Der Gerichtspräsident von Dorneek-Thierstein:  
Dr. Th. Schaffter.

Es wird vermisst: 3 1/2%-Kassa-Obligation von Fr. 10 000, Nr. 254 D, lautend zu Gunsten des Inhabers. Schuldnerin: Aarg. Hypotheken- und Handelsbank, Filiale Laufenburg.

Der Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese bis am 2. Dezember 1963 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt würde. (341<sup>a</sup>)

Laufenburg, den 16. Mai 1963.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: 3 1/2%-Inhaberobligation von Fr. 10 000, Nr. 133 C, Schuldnerin: Aarg. Hypotheken- und Handelsbank, Filiale Frick.

Der Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese bis am 2. Dezember 1963 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt würde. (312<sup>a</sup>)

Laufenburg, den 9. Mai 1963.

Bezirksgericht.

Als vermisst werden ausgeschrieben: Fr. 3000, 3% Obligationen Schweizerischer Bankverein, Herisau, Nr. 1591/3, drei Titel zu Fr. 1000 mit Rata-Cps. per 15. Oktober 1960 zu Fr. 21.65 und Jahrescoupons per 15. Oktober 1961/62 zu Fr. 30- und Rata-Cps. per 25. Januar 1963 zu Fr. 8.35, fällig per 25. Januar 1963.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit die Aufforderung an die Inhaber dieser Wertpapiere, sie innert 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Trogen, 24. Mai 1963. (338<sup>a</sup>)

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Der auf Spiez-Grundbuch Nr. 1829 und Nr. 1831, Liegenschaften des Walter Egli, Längmaad, Spiez, lastende Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000 vom 29. Juni 1945, Belege Serie I Nr. 6872, wird vermisst.

Der bzw. die unbekanten Inhaber dieses Titels werden hiermit aufgefordert, denselben binnen einer Frist von einem Jahr, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmmental in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls er für kraftlos erklärt wird. (352<sup>a</sup>)

Wimmis, den 29. Mai 1963. Der Gerichtspräsident von Niedersimmmental:

A. Ott.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht von Appenzell A.-Rh., 2. Abt., hat mit Entscheid vom 27. Mai 1963 gemäss Art. 871 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt: Liegender Zedel von Fr. 315.—, Vorgang Fr. 7390.—, zinsfällig 2. Februar, datiert 23. Dezember 1936, auf Liegenschaft Grundbuch Nr. 708/9, 712/13, Klus Wolfhalden, des Johs. Früh-Züst, Mühltoibel, Wolfhalden. (353)

Trogen, 29. Mai 1963.

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 111 vom 14. Mai 1962, Nr. 112 vom 15. Mai 1962 und Nr. 115 vom 18. Mai 1962 sowie im Amtsanzeiger für Nieder- und Obersimmmental Nr. 20 vom 18. Mai 1962 wurde der auf den Liegenschaften Diemtigen — Grundbuch Nr. 246 und 247 des Herrn Gottfried Erb, Ulrichs, von Röthenbach, Landwirt, Egg, Schwenden, Gemeinde Diemtigen sowie auf Diemtigen Grundbuch Nr. 1396 und den ideellen Hälften von Diemtigen Grundbuch Nr. 255 und 256 seines Bruders Herrn Ulrich Erb, Landwirt, daselbst, haftende Inhaberschuldbrief von Fr. 2300.— vom 25. August 1936, Beleg Serie I Nr. 5383 gls vermisst ausgeschrieben.

Da innert der öffentlichen Aufforderungsfrist der erwähnte Schuldbrief dem Richter nicht vorgelegt worden ist, wird derselbe gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt. (351)

Wimmis, den 29. Mai 1963.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmmental:

A. Ott.

Par décision du 29 mai 1963, le président du Tribunal de Boudry a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur au capital de francs 10 000 grevant les immeubles formant les art. 156, 150 et 321 du cadastre de Vaumarcus et 1432, 1147 et 1238 du cadastre de Sauges, propriété de M. Victor Hauser, rosieriste, à Vaumarcus. (350)

Boudry, le 29 mai 1963.

Le greffier du Tribunal:  
M. Jossi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

22. Mai 1963.

Graphische Bedarfsartikel Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1959, Seite 786). Die Generalversammlung vom 15. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung libériert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll libériert.

22. Mai 1963.

Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1963, Seite 988), Zweigniederlassung der Limited Company «Imperial Chemical Industries (Export) Limited», mit Hauptsitz in Manchester. Die Unterschrift von Bryan Hilton-Jones ist erloschen. Zum Direktor der Zweigniederlassung mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift wurde ernannt Rolf List, französischer Staatsangehöriger, in Zürich.

22. Mai 1963. Waren aller Art.

Onack A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1498), Warenhandel im In- und Ausland usw. Dr. Fabio Bonzanigo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu gewählt worden Anna Ackermann, von St. Gallen, in Castagnola (Tessin).

22. Mai 1963. Industrielle Erzeugnisse.

Parswhit Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1957, Seite 1762), Ein- und Verkauf von industriellen Erzeugnissen usw. Henri Landolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Dr. Albert Karl Blau sind erloschen. George F. Hitchman, nun Bürger von Herrliberg, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Robert Winistörfer, von Oensingen (Solothurn), in Zürich.

22. Mai 1963. Liegenschaften.

Turidomus A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Beteiligung an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen und kann alle Transaktionen des Mobiliens- und Immobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Otto Rüttimann-Mergy, von Neuenburg, in Binningen. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 62 in Zürich 1 (bei Schweizerische Hypothekbank).

22. Mai 1963. Eisen-, Stahl-, Metallkonstruktionen.

Schäppi A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 926), Fabrikation von Eisen-, Stahl- und Metallkonstruktionen usw. Die Prokura von Gustav Kramer ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Ernst Fischer, von Winikon (Luzern), in Wettingen.

22. Mai 1963. Drogerie.

J. Ingold-Grob & Co., in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 537), Betrieb einer Drogerie. Der Kommanditär Ernst Grob-Kägi ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Kommanditsumme der Kommanditärin Klara Grob-Kägi ist auf Fr. 2000 erhöht worden. Die Kommanditärin hat den Erhöhungsbetrag von Fr. 1000 voll libériert durch Uebernahme der Kommanditbeteiligung des verstorbenen Kommanditärs Ernst Grob-Kägi zum Wertansatz von Fr. 1000.

22. Mai 1963.

Kipper Union Zürich, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1646), Verbindung von Unternehmern des Transportgewerbes zwecks Sicherung ihrer Existenz usw. Alexander Eymann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giuseppe Marta-Besio ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Johannes Zenger ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes und führt weiter Kollektivunterschrift. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Präsident desselben mit Kollektivunterschrift gewählt worden Dr. Erich Krafft, von Neudorf und Zürich, in Aesch bei Birmensdorf. Zum Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes) mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Jürg Krafft, von Neudorf (Luzern) und Zürich, in Aesch bei Birmensdorf. Die Vertretung der Genossenschaft erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Johannes Zenger mit Dr. Erich Krafft oder mit Jürg Krafft zeichnet; die beiden Letzgenannten zeichnen nicht auch gemeinsam. Neues Geschäftsdomizil: Breitingerstrasse 21 in Zürich 2.

22. Mai 1963.

J. Blumer & Co., Elektrische Unternehmungen, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Jakob Blumer als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans-Rudolf Blumer, beide von Thalwil und Engi (Glarus), in Thalwil, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1963 ihren Anfang genommen hat. Ausführung von elektrischen Installationen; Erstellen von Telefonanlagen; Schalttafelbau. Birmensdorferstrasse 478.

22. Mai 1963.

Zürcher Amtsbürgerschaftsgenossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1962, Seite 3266). Die Unterschrift von Max Frischknecht ist erloschen. Gotthilf Tanner ist nicht mehr Aktuar der Verwaltung, sondern Präsident derselben. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt Hans Untersander, von Kilchberg (Zürich), Zürich und Alt St. Johann, in Kilchberg (Zürich). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

22. Mai 1963.

Dipl. Ing. Hugo Schantz Wasseraufbereitungsanlagen, Hebsack, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Amtsgerichts Schorndorf eingetragene Einzelfirma «Dipl. Ing. Hugo Schantz Wasseraufbereitungsanlagen», mit Hauptsitz in Hebsack

(Deutschland), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Inhaber der Firma ist Hugo Schantz, deutscher Staatsangehöriger, in Waiblingen (Deutschland). Er führt für die Zweigniederlassung Einzelunterschrift. Herstellung und Montage von Filteranlagen für die Wasseraufbereitung. Winterthurerstrasse 549.

22. Mai 1963.

Standard-Film AG, in Männedorf (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2234). Die Generalversammlung vom 13. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 30 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libériert.

22. Mai 1963.

Traficomar, Internationale Transporte, Gassmann & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3022). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1962 sind an die «Traficomar, Internationale Transporte A.G.» in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Mai 1963.

Traficomar, Internationale Transporte A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung und Durchführung von internationalen Transporten, Lagerungen, Transportversicherungen und Zollobfertigungen sowie die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Franken 1000 und voll libériert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Traficomar, Internationale Transporte, Gassmann & Co.» in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 75 756.74 und die Passiven Fr. 44 558 betragen, zum Preise von Fr. 31 198.74 von dem Fr. 30 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Gassmann, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Gottlieb Köppl, von Widnau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 69 in Zürich 6.

22. Mai 1963.

Verkaufs-Automaten A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 970). Die Generalversammlung vom 21. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 330 000 auf Fr. 430 000, zerlegt in 430 voll libérierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Prokura von Paul Wihler ist erloschen.

24. Mai 1963. Kunststoffe, Email.

Ferro Enamels A.G., in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Erzeugnissen der technischen, chemischen und Kunststoffindustrie, insbesondere mit Rohstoffen und Geräten für die Emailierungsindustrie. Die Gesellschaft kann sich für Handelsfirmen als Agentin betätigen, für ausländische Firmen Geschäfte in der Schweiz besorgen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist W. Ernst Rutschmann, von Zürich und Dübendorf, in Zollikon, Gemeinde Zollikon. Geschäftsdomizil: Rietholzstrasse 51, in Zollikon.

24. Mai 1963.

Imthurn-Dokumentation AG (Documentation Imthurn S.A.), in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Dokumentationszentrale auf der Grundlage von Lochkarten und Datenverarbeitungsanlagen, die Durchführung von anderen in das Gebiet der Automation und Dokumentation fallenden Arbeiten sowie die Beratung über Büro- und Betriebsorganisation. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Armando Moser, von Herzogenbuchsee, in Zollikon, als Präsident, und Hans Imthurn, von Opfershofen, in Kilchberg, als Delegierter des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Kreuzstrasse 31 in Kilchberg (bei Hans Imthurn).

24. Mai 1963. Wohnbauten.

Montagnola-Terrabau AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung von Wohnbauten in Montagnola, wobei die Gesellschaft nach Massgabe näherer Bestimmungen in den Statuten den Aktionären das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten und nach allfälliger Einführung des Stockwerkeigentums das Wohnungseigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Parzellen Nrn. 387, 1602 und 1603 in Montagnola zum Preis von Fr. 215 950 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Alfred Escherstrasse 5, in Zürich 2 (bei Dr. Mario Leemann).

24. Mai 1963. Liegenschaften.

Arwi A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 333), Erwerb, Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 3. April 1963 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libériert. Otto Pfyffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hermann Bäggi, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jean Vogel, von Flurlingen, in Spreitenbach.

24. Mai 1963. Werkzeugmaschinen.

Aktiengesellschaft Hans Studer, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3555), Handel mit und Uebernahme von Vertretungen von Werkzeugmaschinen usw. Einzelprokura ist erteilt an Ottilia Berger, von Tramelan, in Zürich.

24. Mai 1963.  
**Bellerive-Immobilien AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1960, Seite 3646). Dr. Peter Hürlimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Biller ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neu wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt Dr. Josef Hermann Frei, von Herdern (Thurgau), und Reiden (Luzern), in Zürich. Die Kollektivprokura von Wilfried Haller wurde auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt. Kollektivprokura, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Paul Altorf, von Nürensdorf, in Zürich. Sie alle zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1963.  
**Café Odeon A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 890). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1963 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

24. Mai 1963.  
**Cinéma Piccadilly AG.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1949, Seite 3334). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1963 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma Frau Erika Kaestlin, in Zürich, übernommen worden. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

24. Mai 1963.  
**Saskia Film AG.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3615). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1963, Seite 53) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1963. Verkaufsautomaten.  
**Servira A.G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3523), Betrieb von Verkaufsautomaten aller Art usw. Die Prokura von Paul Wihler ist erloschen.

24. Mai 1963. Baumaterialien.  
**Georg Streiff & Co. AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1960, Seite 2851), Handel mit Baumaterialien usw. Die Unterschrift von Fred Wälchli ist erloschen.

24. Mai 1963. Liegenschaften.  
**Steinmühle AG.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2254), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Hugo Frey-Forster, Kurt Frey-Rebet und Hans Stettler-Frey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Karl Steiner, von und in Zürich, Präsident; Dr. Bliss Schnewlin, von Bern, in Zürich, Vizepräsident, und Heinrich Fäsi, von Embrach (Zürich), in Zürich, Sekretär. Neues Geschäftsdomizil: Hagenholzstrasse 60 in Zürich 11 (bei Karl Steiner).

24. Mai 1963. Bauunternehmung.  
**Umberto Bonomo Söhne, Zweigniederlassung Dübendorf.**, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 6 (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 28), Bauunternehmung. Der Gesellschafter Max Bonomo wohnt nun in Herrliberg. Neues Geschäftsdomizil: Grundstrasse 15.

24. Mai 1963. Cheminées.  
**W. Bosshard & Co.**, in Pfäffikon. Unter dieser Firma sind Werner Bosshard, von Russikon, in Hitnau, und Ernst Pfenninger, von Bärenswil, in Pfäffikon (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. Mai 1963 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von und Handel mit Cheminées, Cheminée-Armaturen, Cheminée- und Camping-Grills. Spitalstrasse.

24. Mai 1963.  
**Baugenossenschaft Milchbuck.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3522). Emil Tinner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Gottfried Küng, von Schänis (St. Gallen), in Zürich, bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis, nun Vizepräsident.

24. Mai 1963. Biologische Nahrungsmittel.  
**Brunner, Harmona-Produkte.** bisher in Winterthur (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2474), Versand biologischer Nahrungsmittel usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohn-domizil nach Uster verlegt. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse, Werrikon.

24. Mai 1963. Kolonialwaren.  
**E. Haltner-Thalman.** in Winterthur (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1956, Seite 1369), Kolonialwarenhandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1963. Wirtschaftliche Beratungen.  
**Curator A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1963, Seite 1093), wirtschaftliche Beratung jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 21. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

24. Mai 1963.  
**Telefunken Interfinanz A.G. (Telefunken Interfinance S.A.) (Telefunken Interfinance Ltd.)**, bisher in Chur (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3326). Die Generalversammlung vom 10. April 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 16. Oktober und 7. November 1961 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere der Hochfrequenz- und Elektronentechnik in- und ausserhalb Europas und kann solche Unternehmungen auch selbst gründen. Das Grundkapital beträgt Franken 4 500 000 und ist eingeteilt in 4500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Paul Jenny, von Basel, in Zürich, als Präsident, und Dr. Franz Nienhaus, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, welche Einzelunterschrift führen, sowie Hans Eggenberger, von Schaffhausen, in Kilchberg, welcher Kollektivunterschrift zu zweien führt. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 19 in Zürich 1 (bei Dr. Paul Jenny).

24. Mai 1963. Edelsteine.  
**Gemstones AG. (Gemstones SA.) (Gemstones LTD.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von und den Handel mit Edelsteinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Hans W. Ruff, von Trüllikon, in Thalwil, als Präsident; Syed Mohamed Maricar, indischer Staatsangehöriger, in Kayalpatnam (Tirunelvely Distr., Indien), und Jean-François Ceresole, von Vevey, in Genf, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Altstetterstrasse 149, in Zürich 9.

24. Mai 1963.  
**Agromaschinen AG.** in Hettlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Anlagen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Werkstoffe, Waren, Ersatzteile und Fahrzeuge, alles gemäss Inventar per 1. Februar 1963, zum Preise von Fr. 50 781.20, von dem Fr. 25 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Josef Wehrle, von Muolen (St. Gallen), in Winterthur, Präsident; Fritz Vögeli, von Gächlingen (Schaffhausen), in Hettlingen, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Jakob Berger, von Neftenbach, in Hettlingen. Geschäftsdomizil: Schössli-strasse 4.

24. Mai 1963. Schuhe.  
**Paul Wild.** in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1912, Seite 2077), Schuhgeschäft. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, an die «Schuhhaus Wild AG», in Zürich, erloschen.

24. Mai 1963.  
**Schuhhaus Wild AG.** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schuhwaren aller Art und verwandten Produkten sowie die Beteiligung an Unternehmungen der Schuhwarenbranche. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Paul Wild», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 212 301.15 betragen und Passiven keine vorhanden sind, zum Preise von Fr. 212 301.15, von dem Fr. 98 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Paul Wild, von Linthal, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist René Wild, von Linthal, in Stallikon. Geschäftsdomizil: Langstrasse 187, in Zürich 5.

24. Mai 1963. Beteiligungen usw.  
**Rotorbis GmbH.** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen zur Verwertung von Patenten, Marken, Modellen; Fabrikationsverfahren und Konstruktionen, die Finanzierung von oder die Beteiligung an solchen Unternehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind Ernst A. Hutzenlaub, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover, mit einer Stammeinlage von Fr. 97 000, und die Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst C. Hohl, von Grub (Appenzel A.-Rh.), in Zollikon. Geschäftsdomizil: Im Walder 22, in Zollikon (bei Dr. Ernst C. Hohl). Rechtsdomizil: Talstrasse 65, in Zürich 1 (bei der Ufitec A.G.).

24. Mai 1963. Tanksäulen.  
**Just & Kekeis AG.** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2197), Unterhalt und Reparatur von Tanksäulen usw. Die Generalversammlung vom 10. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Opfikon. Geschäftsdomizil: Flughafenstrasse 60, in Glattbrugg.

24. Mai 1963. Messgeräte.  
**Kontron AG.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3214), Fabrikation von und Handel mit Messgeräten usw. Carl Balduin Scheller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anna Maria Weiss, diese nun auch Bürgerin von Zürich, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Einzelprokura. Branco Weiss, nun Bürger von Zürich und wohnhaft in Wallisellen, ist neu als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden und führt weiter Einzelunterschrift; er ist nicht mehr Direktor. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Karl Rudow, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, und an Dora Rehm, von Kästen (Aargau), in Zürich.

24. Mai 1963. Luft- und wärmetechnische Anlagen.  
**Luwa A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 650), Fabrikation, Vertrieb und Installation von luft- und wärmetechnischen Anlagen usw. Karl Sauter, Fritz Läderach und Max Schweizer sind zu Direktoren, und Dr. Heinz Hämmerli und Fritz Riesen zu Vizedirektoren, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen.

24. Mai 1963.  
**Metalbau A.G. Zürich.** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2806). Dr. Heinz Hämmerli ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

24. Mai 1963. Reklame-Verkaufsberatung.  
**HIG-GmbH.** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 157), Reklame- und Verkaufsberatung usw. Die Gesellschafterversammlung vom 13. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Hans Theodor Beck ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist vom Gesellschafter Hans Beck erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage, welche nun das gesamte Stammkapital ausmacht, auf Fr. 20 000 erhöht hat.

24. Mai 1963.  
**Ingenieur-Bureau Sonderegger & Fischer.** in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 203). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

**Bern - Berne - Berna**  
*Bureau Bern*

22. Mai 1963. Kücken.

**Bovans Vertretung Alfred Riesen**, in Stuckishaus, Gemeinde Wohlen b. B. Inhaber der Firma ist Alfred Riesen, von Oberbalm, in Stuckishaus, Gemeinde Wohlen b. B. Zucht und Vertrieb der «Bovans-Küeken. Unterdettigen.

24. Mai 1963.

**Drogerie Rohrer & Cie.**, in Bern, Betrieb der «Obstberg»-Drogerie, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 291). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1963 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöst.

24. Mai 1963.

**Drogerie Obstberg AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Farben, Putzmitteln und weiteren Drogen. Sie kann Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Bern. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Gemperli, von Degersheim, in Sarnen, Präsident; Marco Schumacher, von und in Luzern, und Michel Payan, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (Frankreich). Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Bantigerstrasse 37.

24. Mai 1963.

**Losinger Holding AG.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt laut Sacheinlagevertrag vom 21. Mai 1963 1000 voll liberierte Namenaktien der «Losinger & Co. A.G.», in Bern, zu Fr. 1000 zum Preis von Fr. 1 000 000, der auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Gerber, von Langnau i. E., in Bern, Präsident; Vinzenz Losinger, von Burgdorf und Bern, in Gerzensee, Vizepräsident; Jean-Jacques Broccard, von Ardon, in Zürich; Dr. Robert Losinger, von Burgdorf, in Bern, und Hans W. Friedli, von Ochlenberg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Monbijoustrasse 49 (bei der Firma «Losinger & Co. A.G.»).

*Bureau Frutigen*

24. Mai 1963.

**Eduard Nikles-Huldi, Hotels Huldi und Waldhaus**, in Adelboden, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1959, Seite 2742). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind von seiner Witwe als Inhaberin der nachstehend eingetragenen Firma «Frau M. Nikles-Huldi», in Adelboden, übernommen worden.

24. Mai 1963. Hôtel.

**Frau M. Nikles-Huldi**, in Adelboden. Inhaberin der Firma ist Wwe. Margrit Nikles geb. Huldi, von Worben bei Lyss, in Adelboden. Sie hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Eduard Nikles-Huldi, Hotels Huldi und Waldhaus», in Adelboden, übernommen. Betrieb des Hotels Huldi und Waldhaus, in Adelboden.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

24. Mai 1963. Kurhaus.

**Frau Th. Bärtschi-Pfäffli**, in Langnau im Emmental, Betrieb des Kurhauses Hoehwacht (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2291). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Limpach (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1192) im Handelsregister des Amtsbezirks Signau von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Laufen*

20. Mai 1963.

**Bäckermeister-Verein Laufental und Thierstein**, in Laufen (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1620). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Oberli, Präsident, infolge Wegzuges; Wilhelm Staub, Vizepräsident, infolge Todes, und Emil Richterich, Sekretär, infolge Rücktrittes. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Emil Lang, von Zeglingen, in Breitenbach, Präsident; Josef Henzi, von und in Breitenbach, als Vizepräsident; Leo Biri, von und in Liesberg, als Sekretär-Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär.

*Bureau de Porrentruy*

24 mai 1963.

**Société de laiterie de Bonfol**, à Bonfol, société coopérative (FOSC. du 14 avril 1961, N° 86, page 1043). Par décision du 22 mai 1962, l'assemblée générale a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Fernand Bregnard, caissier, étant décédé, ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Il est remplacé par Michel Chapuis, fils d'Eugène, de et à Bonfol. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier.

*Bureau Thun*

24. Mai 1963.

**Wohnhaugenossenschaft Simmmatt**, in Thun (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1467). Präsident Paul Schori ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Fritz Gimmel, von Beatenberg, in Thun, zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien.

24. Mai 1963. Automobile.

**Heinrich Hediger**, in Thun, mechanische Werkstätte und Autogarage (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1938, Seite 2330). Der Firmainhaber wohnt nun in Faulensee, Gemeinde Spiez. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Automobilen.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

20. Mai 1963. Bankgeschäfte usw.

**The American Express Company Incorporated Hartford & New York, Filiale Lucerne**, in Luzern (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 454), Bank usw. Der Winship Woodruff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 17 Mitgliedern.

20. Mai 1963.

**CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G., Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2199), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Stanislao Fusco ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Pietro Romani, von Italien, in Rom. Er führt Einzelunterschrift.

20. Mai 1963. Chemische Produkte usw.

**Cutter Laboratories A.G.**, in Luzern, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 205). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Pierre E.D. Vanderlinden, von Belgien, in Luzern.

20. Mai 1963.

**Holztypen-Fabrik Roman Seherer A.G.** in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1963, Seite 798). Das Mitglied des Verwaltungsrates Rita Müller-Gernet führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

20. Mai 1963. Bauarbeiten.

**Ferdinand Kaufmann**, in Meggen, Bauarbeiten aller Art (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2342). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Littau verlegt. Luzernerstrasse 130.

20. Mai 1963.

**Läubli & Co., Reisebureau & Change ITO**, in Luzern (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1961, Seite 887). Jctzige Adresse: Kapellgasse 20.

20. Mai 1963. Sanitäre Installationen usw.

**Roos & Friedli**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, sanitäre Installationen und Spengerei (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1960, Seite 3207). Robert Roos ist infolge Todes aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Auf den 18. März 1963 ist in die Gesellschaft eingetreten Peter Friedli, von Lützelflüh, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Gesellschafterin Albertine Friedli geb. Roos führt wie bisher Einzelunterschrift. Peter Friedli führt die Unterschrift nicht. Die Firma lautet nun: Roos & Friedli, Inh. A. & P. Friedli. Adresse: Rüeggisingerstrasse 3.

20. Mai 1963. Quincaillerie usw.

**Robert Winterhalter**, in Luzern, Quincaillerie usw. (SHAB. Nr. 154 vom 25. September 1959, Seite 2650). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Enz, von Giswil, in Kriens.

20. Mai 1963.

**Wasserversorgung Adligenswil**, in Adligenswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1961, Seite 2807). Alfred Sager ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Aktuarin ist Louise Pfenniger, von Büron und Adligenswil, in Adligenswil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

20. Mai 1963.

**Werbe-Organisation von Fahrrad-Detaillisten in Liq.**, in Luzern, Genossenschaft in Liquidation (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2143). Diese Genossenschaft wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht.

22. Mai 1963. Patente usw.

**Whirlpool International Corporation**, in Luzern, Aktiengesellschaft, Patente usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1767). Laut öffentlichen Urkunden vom 30. April und 7. Mai 1963 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Das bisherige Grundkapital von Fr. 400 000 wurde durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Conde G. Maiden, von Australien, in Luzern, und Dr. Peter Hafter, von Weinfelden und Zürich, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift.

**Glarus - Glaris - Glarona**

21. Mai 1963. Immobilien usw.

**Bäko AG.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: An- und Verkauf von Immobilien und Patenten; Verwaltung und Vermietung von Realvermögen sowie Abgabe von Patenten in Lizenz und Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist John Otto Höchner, von und in Rheineck (St. Gallen). Rechtsdomizil: beim Treuhandbüro D. Stauffacher, Spielhof 1.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**

*Bureau de Châtel-St-Denis*

20 mai 1963. Bazar, etc.

**M. Bertherin-Villard**, à Châtel-Saint-Denis/Les Paccots. Le chef de la maison est Marius Bertherin, d'Auguste, de Vaulruz, à Châtel-Saint-Denis/Les Paccots. Bazar, alimentation générale. Les Paccots.

20 mai 1963.

**Fabrique de confection Attalens, S.A.**, à Attalens, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1960, N° 79, page 1048). Le conseil d'administration est composé de: Amédée Chevalley, de et à Attalens, président (nouveau); Edouard Dévaud, de Porsel, à Attalens (nouveau), et Jean Terrier, de Montignez (Jura bernois/Berne), à Sâles/Gruyère (déjà inserit), membres. L'administrateur Robert Monnard, ancien président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

22 mai 1963. Café.

**Pierre Chamartin**, à Murist, exploitation du café de l'Union (FOSC. du 8 février 1934, page 355). La raison est radiée par suite de remise du eommerce.

*Bureau de Fribourg*

21 mai 1963. Participations.

**Finavicoeuls S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la négociation, la conclusion, la gestion d'affaires financières, industrielles et commerciales et la participation permanente à de telles affaires, notamment de commission et d'agences de commerce, particulièrement dans le domaine de l'élevage et de la production avicole. La société pourra acquérir, administrer ou céder des brevets, licences, marques, dessins et modèles s'y rapportant. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Fribourg.

sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, si tous les actionnaires sont connus, par un avis à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à cinq membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Albert-Léon Marti, de Prasselb (Fribourg), à Lausanne, est président, et Georges Blum, de Schwyz, à Prilly, est secrétaire du conseil. Ils engageront la société par leur signature collective. Bureau: c/o Gabriel Seydoux, Petit Rome, 44.

22 mai 1963. Conseils technique, représentations.

**Croso Valère**, à Senèdes. Le chef de la raison est Valère Croso, de Carouge (Genève), à Senèdes. Conseils techniques et représentations diverses.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

10. Mai 1963. Haushaltapparate.

**P. Stadelmann**, in Rohr, Gemeinde Tafers. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Stadelmann, von Escholzmatt, in Rohr, Gemeinde Tafers. Vertrieb von Haushaltapparaten wie Waschmaschinen, Staubsaugern und Kühlschränken.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

22. Mai 1963.

**Angestellten-Autogenossenschaft Oensingen-Unterdorf**, in Oensingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Haltung eines Automobils zum Transport der im Eisenwerk Klus beschäftigten Angestellten von Oensingen-Unterdorf bezweckt. Die Statuten datieren vom 18. März 1963. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nebst dem Genossenschaftsvermögen die Genossenschafter persönlich und unbeschränkt. Ausserdem sind die Genossenschafter verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Soweit nicht von Gesetzes wegen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, erfolgen die Bekanntmachungen im Anzeiger für das Gäu und Thal. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien. Der Verwaltung gehören an: Paul Tschan, von Holderbank (Solothurn), als Präsident; Gilbert Eschmann, von Vellerat (Bern), als Aktuar, und Max Baumgartner, von Oensingen, als Kassier, alle wohnhaft in Oensingen. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Paul Tschan.

##### Bureau Olten-Gösgen

22. Mai 1963.

**Eisen und Röhren A.G. (Fers et Tubes S.A.)**, in Olten (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1748). Der Präsident Hans Eggimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Peter Hagmann; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Kopeinigg, von und in Sirnach. Die Prokura des Jules Grüter ist erloschen.

22. Mai 1963. Maschinen, technische Anlagen.

**Giroud-Oliva AG.**, in Olten, Maschinen, technische Anlagen (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 941). Die Unterschrift des Direktors Jean Schneeberger und die Prokura des Alfred Stähelin sind erloschen. Fritz Lüscher, von Moosleerau, in Gerlafingen, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Schönborg, von und in Gerlafingen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. Mai 1963. Heu, Stroh usw.

**Carl Richli's Erben**, in Hallau, Heu- und Strohhandlung mit Landwirtschaftsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2083). Die beiden Gesellschafter Herbert Richli und Ferdinand Richli wohnen nun in Schaffhausen.

21. Mai 1963.

**Schweizerische Seil-Industrie A.G. (Corderie Industrielle Suisse S.A.) (Corderia Industriale Svizzera S.A.)**, in Schaffhausen, Fabrikation, der An- und Verkauf von Draht-, Hanf- und Baumwollseilen usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2464). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Fridolin Hösl, von Ennenda (Glarus), in Schaffhausen.

21. Mai 1963. Restaurant, Tankstelle.

**Johanna Weber**, in Thayngen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Johanna genannt Hanny Weber, von Matters (Luzern), in Thayngen. Betrieb des Restaurants «Silberberg» mit Tankstelle. Schaffhauserstrasse 386.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Mai 1963.

**Flüela Immobilien AG**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Immobilien und Anteilen an anderen Immobiliengesellschaften in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen anderer Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Durgiai, von Disentis und Truns, in Chur. Domizil: c/o Dr. Erwin Durgiai, Masanserstrasse 31.

20. Mai 1963.

**Grauhündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonale Grischnua)**, in Chur (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2265). Raoul Sommer, Hans Stiffler und Sebastian Capaul sind aus dem Bankrat ausgeschieden. Neu wurden in den Bankrat gewählt: Dr. Pierin Ratti, von Madulain, in Maloja, Gemeinde Stampa; Dr. Christian Jost, von Davos, in Davos, und Dr. Duri Capaul, von Lumbrin, in Ilanz, ohne Unterschrift.

20. Mai 1963.

**Bauunternehmung Rätus AG**, in Chur (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 768). Die Prokura von Jürg Jenatsch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Gosswiler, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Hans Walch, von St. Gallen, in Chur.

20. Mai 1963. Immobilien.

**Marlag A.G.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Immobilien (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961, Seite 2752). Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Dr. jur. Mario Leemann, Präsident, und Alois Hartmann, führen jetzt Einzelunterschrift an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift.

20 maggio 1963. Taglio boschi, ecc.

**Scartazzini e Maraffio**, in Bondono, società in nome collettivo (FUSC. del 17 luglio 1957, N° 164, pagina 1937). Nuovo scopo: taglio boschi, commercio legnami e rappresentanze varie per importazioni e esportazioni.

#### Aargau - Argovie - Argovia

18. Mai 1963.

**A. Steffen Elektrohandel Würenlos**, in Würenlos. Inhaber dieser Firma ist Alfred Steffen-Birrer, von Wyssachen, in Würenlos. Grosshandel mit elektrischen Kabeln und Leitern, Kabelzubehör und elektrischen Industrie-Spezialartikeln, Konfektionierung fertiger Apparatezuleitungen. Buchstrasse 387.

20. Mai 1963. Damenwäsche.

**Moderna, K. Roth**, in Ennetbaden, Generalvertretung der Formfit Co., Chicago (Damenwäsche) (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1494). Diese Firma ist infolge Ueberganges an die Firma «Beldona A.G.», in Baden, erloschen.

20. Mai 1963. Textilien.

**Beldona A.G.**, in Baden, Handel mit sowie Import und Export von und Vertretungen von Textilien (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 675). Dr. Karl Roth, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Baden.

20. Mai 1963. Gasthof, Metzgerei.

**J. Renggli-Kurt**, in Boniswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Baptist Renggli-Kurt, von Ballwil (Luzern), in Boniswil. Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei «Zum Ochsen». Leutwilerstrasse 101.

20. Mai 1963. Formteile aus Kunststoffen.

**Symalit AG (Symalit S.A.) (Symalit Co. Ltd.)**, in Killwangen, Herstellung von und Handel mit Formteilen und anderen Artikeln aus Kunststoffen. Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1963, Seite 1301). Als Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Dr. Walter W.G. Hübner, von Basel, in Zürich.

20. Mai 1963.

**Vielfachgenossenschaft Kaisten**, in Kaisten (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1958, Seite 231). Der Präsident Emil Winter ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Der bisherige Vizepräsident Alfons Winter ist nun Präsident. Zum Vizepräsidenten ist der Beisitzer Arnold Anslar, von und in Kaisten, ernannt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

20. Mai 1963. Liegenschaften usw.

**Zentrum Brugg A.-G.**, in Brugg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 15. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Grundstücken und die Errichtung von Hypotheken. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt nach ihrer Gründung das Grundstück Parzelle Brugg, Nr. 2054 zum Kaufpreis von Fr. 492 160. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ernst Strasser, von und in Brugg, als Präsident; Paul Kühling, von Basel, in Wettingen, und Ferdinand Huwyler, von Sins, in Buchs (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Firma «Kistler, Strasser & Cie.», Fröhlichstrasse 29.

21. Mai 1963.

**Milch-Genossenschaft Gebenstorf**, in Gebenstorf (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1956, Seite 1201). Albert Meier-Stierli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Karl Müller, von Hettlingen (Zürich), in Gebenstorf. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar.

21. Mai 1963.

**Kieswerk Taeyerhard A.G.**, in Wettingen, Ausbeutung und Betrieb von Kies- und Sandgruben (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3129). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Mai 1963 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Hans Hächler, von und in Baden; Leo Bürgler, von und in Wettingen, und Ernst Häusermann, von Eggliswil, in Wettingen. Sie führen Einzelunterschrift.

21. Mai 1963. Waren aller Art.

**Gitra GmbH**, in Ennetbaden, Ausführung von Vermittlungsgeschäften in allen Branchen sowie Übernahme und Vermittlung von Vertretungen und Waren aller Art im In- und Ausland (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1962, Seite 3561). Emil Gerber ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist an den Gesellschafter Dr. med. dent. Paul E. Kocher übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 10 000 auf Fr. 16 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 16. Mai 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Unterschrift von Emil Gerber, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Alois Huber, von Boswil (Aargau), in Rorschach. Er zeichnet zu zweien mit je einem der anderen Unterschriftsberechtigten.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

21 maggio 1963. Carpenteria.

**Gantenbein Werner**, in Bellinzona, carpenteria (FUSC. del 28 aprile 1948, N° 98, pagina 1200). Il titolare e la di lui moglie Ida-Lucia nata Sforza hanno adottato, per contratto, il regime matrimoniale della separazione dei beni.

##### Ufficio di Biasca

22 maggio 1963. Costruzioni.

**Barelli e Biasea**, in Prosito, comune di Lodrino. Ugo Barelli di Emilio, da e in Lodrino, e Giovanni Biasea fu Domenico, da e in Lodrino, hanno costituito con questa ditta una società in nome collettivo che ha incominciato la sua attività il 1° giugno 1962. Impresa di costruzioni.

*Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)*

20 maggio 1963. Granito, beola.

**Branchini Rinaldo**, già a Locarno (FUSC. del 29 gennaio 1957, N° 23, pagina 283). La ditta ha trasferito la sua sede a Maggia. Titolare è Rinaldo Branchini, da Cureggia, domiciliato a Maggia. Estrazione e lavorazione granito e beola di Vallemaggia.

*Ufficio di Faido*

21 maggio 1963. Vini, liquori.

**Società Anonima Eredi Emilio Giudici**, in Bodio (FUSC. del 18 gennaio 1962, N° 14, pagina 177). Lina Giudici, dimissionaria, non fa più parte dell'amministrazione, per cui la sua firma viene radiata. Lidia Veggian, sin qui membro, è attualmente amministratrice unica, con diritto a firma individuale.

*Ufficio di Locarno*

21 maggio 1963. Conservazione dei muri.

«**Erto Bantenschultz**» **P. Hartmann**, in Ascona. Il titolare è Peter Hartmann, da Ascharina (Grigioni), in Ascona. Lavori di conservazione dei muri e contro l'umidità. Moscia, Casa Rosita.

21 maggio 1963. Pietre preziose sintetiche.

**Swiss Jewel Co. S.A. Locarno**, in Locarno. Fabbricazione e commercio di pietre preziose sintetiche grezze e lavorate (FUSC. del 25 luglio 1961, N° 171, pagina 2177). La firma del procuratore Alessandro Banfi è estinta. Hermann Foery, da Zugo, in Soletta, venne nominato procuratore, con diritto di firma collettiva con altro avente diritto.

21 maggio 1963. Bar.

**Roger Weil & Co.**, in Ascona, esercizio Bar Ascona Club (FUSC. del 30 marzo 1961, N° 75, pagina 908). La ditta è scelta alla data 1° maggio 1963. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla ditta «Yvonne Perucchi», in Ascona, sotto trascritta.

21 maggio 1963. Bar.

**Yvonne Perucchi**, in Ascona. La titolare è Yvonne Perucchi, divorziata da Roger Weil, da Stabio, in Ascona. La ditta rileva alla data 1° maggio 1963 l'attivo ed il passivo della cessata ditta collettiva «Roger Weil & Co.», in Ascona, ora cancellata. Esercizio Bar Ascona Club. Via S. Pietro.

21 maggio 1963.

**Bianda Flavio-Lorenzo, Bazar Locarno**, in Locarno, commercio di articoli artigianato ticinese ed estero (FUSC. del 23 marzo 1960, N° 69, pagina 937). La ditta è cancellata per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta «Bazar Locarno, Rinaldo Bianda», in Locarno, sotto iscritta.

21 maggio 1963.

«**Bazar Locarno**», **Rinaldo Bianda**, in Locarno. Il titolare è Rinaldo Bianda fu Lorenzo, da Losone, in Locarno. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta «Bianda Flavio-Lorenzo, Bazar Locarno», in Locarno, ora cancellata. Commercio articoli souvenirs, oggetti d'arte, coltelleria, pesca, rasoi elettrici, ecc. Piazza Grande 36.

*Distretto di Mendrisio*

21 maggio 1963. Immobili.

**Piandella S.A.**, in Balerna. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 18 maggio 1963. Il capitale sociale è di fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da tre a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Giuseppe Casarico, da ed in Mendrisio, presidente; Armando Moretti, da Riva San Vitale, in Balerna, e Oreste Zanetta, da Caneggio, in Vacallo, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva del presidente con un membro del consiglio di amministrazione. Recapito: c/o Armando Moretti.

*Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Echallens*

22 mai 1963. Atelier de maréchal, machines agricoles.

**Charles Schiffmann**, à Echallens, atelier de maréchal, constructions mécaniques et machines agricoles (FOSC. du 18 janvier 1952, N° 14, page 151). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 mai 1963. Atelier de maréchal, machines agricoles, etc.

**Roger Schiffmann**, à Echallens. Le chef de la maison est Roger Schiffmann, de Homberg (Berne), à Echallens. Atelier de maréchal, constructions mécaniques et machines agricoles.

*Bureau de Grandson*

20 mai 1963. Boulangerie, épicerie, etc.

**Hans Sprunger**, à Concise, boulangerie-pâtisserie, épicerie (FOSC. du 14 novembre 1953, N° 267, page 2896). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau de Lausanne*

20 mai 1963. Graines pour jardins.

**M. Weber**, à Lausanne. Chef de la maison: Marc Weber, allié Pradauda, de Vevey et Witikon, à Morges. Commerce de graines pour jardins. Avenue Verdeil 9.

20 mai 1963. Photogravure.

**Polygravia E. Edelmann**, à Lausanne, atelier de photogravure (FOSC. du 16 avril 1917, page 1026). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Polygravia G. Edelmann», à Lausanne.

20 mai 1963. Photogravure.

**Polygravia G. Edelmann**, à Lausanne. Chef de la maison: Gilbert Edelmann, allié Grand, de Neuchâtel, à Lausanne. La maison a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Polygravia E. Edelmann», à Lausanne, radiée. Atelier de photogravure. Rue des Terreaux 27.

20 mai 1963.

**Centrale fruitière de Lausanne et environs**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 28 septembre 1961, page 2821). Alfred Dind, secrétaire, est nommé président; André Joyet, président, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureau de la société transféré à Cheseaux sur Lausanne (chez le président). Le domicile légal est maintenu comme inscrit.

20 mai 1963. Chaussures, articles de maroquinerie, etc.

**Salvatore Ferragamo S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1963. But: l'importation et la vente en gros et au détail sur le territoire suisse, de chaussures pour dames, d'articles de maroquinerie et vestimentaires de fabrication italienne ou autres. La société peut prendre des participations à toute entreprise similaire en Suisse et à l'étranger. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Selon inventaire du 17 décembre 1962, annexé à l'acte constitutif, il est fait apport à la société de marchandises pour un montant total de fr. 172 898.90. Cet apport a été accepté pour ce prix et payé par remise de 90 actions de fr. 1000, entièrement libérées, le solde de fr. 82 898.90 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 3 membres au moins. Administrateurs avec signature collective à deux: Wanda Ferragamo, d'Italie, à Florence, présidente; Jean Duruz, de Cronay, à Lausanne; Raymond Delachaux, de La Chaux-de-Fonds et Lausanne, à Lausanne. Bureau: St-Pierre 3 (chez Fiduciaire Mandalaria S.A.).

20 mai 1963.

**Société immobilière Béthusy E.** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1963, page 54). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 mai 1963. Brevets, appareils de musique électriques, etc.

**Hammond S.A.**, à Lausanne, brevets d'invention, marques, connaissances techniques et industrielles; appareils de musique électriques et électroniques (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3722). L'administrateur Dr Johann Müller est démissionnaire; sa signature est radiée. Donald Etienne, de Tramelan (Berne), à Zurich, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

20 mai 1963. Produits chimiques.

**Henri Meyer**, à Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 21 novembre 1961, page 3390). Suivant décision du président du Tribunal du district de Lausanne, du 2 mai 1963, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

20 mai 1963.

**Saerl S.A. société d'exploitation de restaurants et danceings**, à Lausanne (FOSC. du 6 février 1963, page 376). L'administrateur Rolf de Steiger est décédé; sa signature est radiée. Michel Pfenniger, de Hinwil (Zurich), à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

21 mai 1963.

**Rouleaux Biner, Pahnd et Stebler S. à r. l. en liquidation**, à Lausanne (FOSC. du 14 novembre 1961, page 3314). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 mai 1963.

**Société Anonyme Financière Holmet**, à Lausanne (FOSC. du 14 juillet 1947, page 3960). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 février 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 mai 1963. Importations, exportations.

**Intrading Co S.A.**, à Lausanne, exportation de divers produits suisses ou autres et importation et vente de produits étrangers (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1963, page 321). Le bureau de la société est transféré à la rue St-Laurent 19 (dans ses locaux).

21 mai 1963.

**Immobilier Le Pré de la Croix A S.A.**, à Lausanne, société dissoute (FOSC. du 21 mars 1963, page 833). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

21 mai 1963.

**Immobilier Le Pré de la Croix B S.A.**, à Lausanne, société dissoute (FOSC. du 21 mars 1963, page 833). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

21 mai 1963.

**Immobilier Le Pré de la Croix C S.A.**, à Lausanne, société dissoute (FOSC. du 21 mars 1963, page 833). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

21 mai 1963.

**Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1962, page 2122). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mai 1963, la société a décidé de porter son capital de fr. 400 000 à fr. 800 000, par l'émission de 400 actions, nominatives, de fr. 1000, libérées de 50%. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social est de fr. 800 000, divisé en 800 actions, nominatives, de fr. 1000; il est libéré de fr. 600 000.

21 mai 1963. Gravières, sables, etc.

**Gravita, G. Chaillet & Cie**, à Pully. Gaston Chaillet, allié Rochat, du Chenit, La Côte-aux-Fées et Neuchâtel, et Alexis Bovey, allié Chauvy, de Chanéaz, les deux à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1962. Exploitation de gravières; commerce de sables, graviers et matériaux pour la construction. Avenue de Lavaux 53.

21 mai 1963. Appareils pour la physique et l'électronique.

**Aeschlimann, Ravussin et Vuille**, à Lausanne. Jean-Philippe Aeschlimann, de Suniswald, à Pully; Pierre Ravussin, de Baulmes, à Lausanne, et Jean-Pierre Vuille, de Tramelan et Lausanne, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 21 mai 1963. Etude, construction, représentation et vente d'appareils pour la physique et l'électronique. Chemin des Fleurettes 30 (chez J.P. Vuille).

21 mai 1963. Immeubles.

**L'Hirondelle S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3700). L'administratrice Marianne Burkhalter est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre F. Pittet, de Pampigny, à Lausanne.

*Bureau de Morges*

20 mai 1963. Travaux publics.

**Edmund Imesch**, à Morges. Le chef de la maison est Edmund Imesch, de Brigerbad (Valais), à Morges. Entreprise de travaux publics et terrassements. Praz Rodet 11, En Prellionnaz.

21 mai 1963. Immeubles.

**S.I. Cité Ouest Préverenges D.** à Préverenges, société anonyme (FOSC. du 21 août 1961, N° 194, page 2444). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Moudon**

21 mai 1963.

**Imprimerie moudonnaise S.A.**, à Moudon, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1961, page 3793). Nouveaux administrateurs: David Augsburger, de Chavannes sur Moudon et Worb (Berne), et Archimède Archimi, de Bramois (Valais), à Moudon. Les administrateurs Fernand Bersier et Fernand Dentan ont donné leur démission; leurs signatures sont radiées. Claude Mauler, administrateur, n'est plus président. Le conseil est composé de: Léon Panchar, de Bramois, à Pully, président (ci-devant secrétaire); David Augsburger, pré-nommé, secrétaire (nouveau); Claude Mauler, de Neuchâtel, à Lausanne, membre (ci-devant président); Archimède Archimi, pré-nommé, membre (nouveau). L'administrateur Archimède Archimi a été nommé en qualité de directeur, avec signature individuelle. La société est engagée par la signature du président avec celle d'un administrateur, ou par la signature individuelle du directeur. Les pouvoirs de Léon Panchar, nouveau président, sont modifiés en conséquence.

**Bureau de Nyon**

21 mai 1963.

**Société Immobilière Les Barbières-Coppet S.A.**, à Coppet. Suivant acte authentique et statuts du 18 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail. Elle se propose tout d'abord l'achat d'un immeuble à Coppet, lieu dit «Les Barbières», d'une surface de 1270 m<sup>2</sup>, propriété de Roger Tacchini, pour le prix de fr. 235 000. Le capital de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Actuellement, Gustave Stähly, de Begnins et Rapperswil (Berne), à Begnins, est unique administrateur avec signature individuelle. Villa Les Barbières.

21 mai 1963. Immeubles.

**Société Anonyme Avilag**, succursale de Nyon. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Société Anonyme Avilag», à Genève, achat et vente, construction et transformation de tous immeubles locatifs ou industriels en Suisse; installation de chauffages centraux, conduite et entretien de chauffages, tôlerie, fumisterie, étude et exécution de tous travaux techniques ou d'architecture s'y rapportant, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 18 février 1918 (dernière publication: 23 août 1962, page 2437) a, suivant décision de son conseil d'administration du 11 février 1963, créé une succursale à Nyon. Cette dernière est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Jean Giot, de Genève, à Céligny, et du fondé de procuration Maxime Giot, de Genève, à Crans. Route de Divonne 4 et 4 bis.

22 mai 1963. Marchand-fripier.

**Ernest Cruchon et Cie**, à Nyon, société en commandite, commerce marchand-fripier (FOSC. du 31 décembre 1953, page 3202). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Ernest Cruchon, à Nyon, ci-après inscrit.

22 mai 1963. Marchand-fripier.

**E. Cruchon**, à Nyon. Le chef de la maison est Ernest Cruchon, de Bercher, à Nyon. Il a repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963, l'actif et le passif de la société en commandite «Ernest Cruchon et Cie», à Nyon, ci-dessus radiée. Commerce de marchand-fripier. Route de Divonne 45.

**Bureau de Payerne**

21 mai 1963. Cigares.

**Fivaz et Co**, société anonyme (Fivaz & Co, Aktiengesellschaft), à Payerne, fabrication et vente de cigares et de tous autres articles rentrant dans l'industrie des tabacs (FOSC. du 17 juillet 1958, page 1944). La secrétaire Eveline Fivaz a divorcé d'avec André Turrettini; elle est actuellement domiciliée à Lausanne. Charles Doudin (inscrit comme fondé de procuration) a été nommé sous-directeur et Pierre Doudin, de et à Payerne, fondé de procuration; ils ont la signature collective à deux.

21 mai 1963. Cigares.

**J. Frossard & Co.**, société anonyme, à Payerne, fabrique de cigares (FOSC. du 17 juillet 1958, page 1944). La présidente Eveline Fivaz a divorcé d'avec André Turrettini; elle est actuellement domiciliée à Lausanne.

**Bureau de Vevey**

21 mai 1963.

**Société Immobilière de l'Avenue des Alpes**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 5 juin 1958, page 1537). Le vice-président Roger Cuénet, décédé, est radié, et ses pouvoirs sont éteints. Fritz Aubert, du Lieu, à Montreux, est administrateur, signant collectivement à deux. Adresse actuelle: avenue Nestlé 8, agence immobilière Claude Furer.

21 mai 1963. Produits industriels.

**Merex A.G.**, à Corseaux. Sous cette raison sociale il a été constitué, selon actes authentiques et statuts des 2 février et 17 mai 1963, une société anonyme ayant pour but le commerce et plus particulièrement l'importation et l'exportation, de produits industriels et de tous autres biens, et la conclusion de toutes opérations financières se rattachant à ce but. Elle peut aussi procéder à l'achat, la vente et l'administration d'immeubles et d'une façon générale participer sous quelque forme que se soit à des opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, lorsque l'adresse de tous les actionnaires est connue, par avis personnel. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres: Gerhard Georg Mertins, de nationalité allemande, à Corseaux, est président et délégué; Georg Siegfried Abt, de Zurich et Bünten (Argovie), à Zollikon, est secrétaire, et Haus Arnold, de Flüelen (Uri), à Lausanne, est membre. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué. Route de Lavaux 23, chez le président-délégué.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

22 mai 1963. Horlogerie.

**Raymond Jeanueret**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, atelier de déminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 21 janvier 1963, N° 16, page 195). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabri-

cation et commerce d'horlogerie ainsi que de mécanique, d'électronique et de tous articles similaires.

24 mai 1963.

**Jean Gamba, entrepreneur**, à Auvernier, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 11 août 1932, N° 186, page 1947). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

22 mai 1963.

**Gérances et Contentieux S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un bureau d'affaires, spécialement de gérances d'immeubles et de fortunes, contentieux, recouvrements, liquidations constitutions de sociétés, participations financières, achat et vente d'immeubles, renseignements juridiques, etc., société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1957, N° 301). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 mai 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

**Bureau du Locle**

24 mai 1963. Fourrages, denrées, vins, cidre.

**Pathy S.A. en liquidation**, à La Brévine, exploitation d'un commerce de fourrages, denrées, boulangerie-pâtisserie, vins et cidres (FOSC. du 4 juillet 1962, N° 153, page 1948). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Neuchâtel**

24 mai 1963. Vins.

**Société Anonyme St. Châtenay**, à Neuchâtel, commerce de vins de Neuchâtel, etc. (FOSC. du 27 mars 1961, N° 72, page 878). Fritz Konrad Stitzel n'est plus directeur; ses pouvoirs sont éteints. Hermann Lussi, de Stans (Nidwald), à Neuchâtel, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

**Genève - Genève - Ginevra**

22 mai 1963. Spiritueux, vins fins, etc.

**René Le Blanc**, à Plan-les-Ouates, importation, exportation et commerce en gros de spiritueux et vins fins, etc. (FOSC. du 26 février 1954, page 529). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

22 mai 1963. Café-brasserie.

**Céline Métrailler**, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café de la Rotonde» (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, page 639). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

22 mai 1963. Pharmacie.

**G. Adatto**, à Thônex. Chef de la maison: Nessim-André-Gérard Adatto, de et à Genève. Pharmacie, 2, chemin Tronchet.

22 mai 1963. Café-brasserie.

**A. Weidmann**, à Chêne-Bourg. Chef de la maison est Albert Weidmann, de et à Thônex, séparé de biens de Flora-Marcelle née Fournier. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Nord», 32, rue de Genève.

22 mai 1963.

**Hantes & Cie, Confiserie Neptune**, à Genève, fabrication et commerce de confiserie, société en nom collectif (FOSC. du 5 décembre 1945, page 3021). L'associé Abdul-Karim Hantes, maintenant domicilié à Beyrouth (Liban), a été mis sous la tutelle de sa fille Badiha Morin née Hantes, du Canada, à Paspébiac (province de Québec, Canada), par décision du Tribunal Charieh de Beyrouth, du 26 mars 1963. L'associée Shaba-Marie Hantes exerce désormais seule la signature sociale. En outre, procuration individuelle a été conférée à Afif Hantes, du Liban, à Genève. Nouvelle adresse: 61, rue Prevost-Martin.

22 mai 1963.

**Société Immobilière Clos Grenade**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1961, page 3724). Georges Descloups n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthy, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 12, rue de la Corratierie, chez Tèron, Guilloux et Gauthy.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Pro Deka AG., Zürich****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Erste Publikation**

An der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Pro Deka AG., mit Sitz in Zürich 8, wurde am 28. Dezember 1962 die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Pro Deka AG. in Liquidation werden hiermit aufgefordert, alle Ansprüche irgendwelcher Art (Forderungen, andere Rechte, Eigentumsansprüche, Pfandrechte usw., einschliesslich der betagten, bedingten und bestrittenen) bis spätestens 31. Juli 1963 durch eingeschriebenen Brief beim Liquidator Max Willmann, Wehntalerstrasse 229, Zürich 6/57, anzumelden. (AA. 140<sup>9</sup>)

Zürich, den 31. Mai 1963.

Der Liquidator: Max Willmann.

**Leinen Wicki AG. in Liquidation, Basel****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 10. April 1963 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft sind gebeten, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1963 unter Mitteilung der Forderungsgründe beim Liquidator anzumelden. (AA. 142)

Basel, 28. Mai 1963.

Der Liquidator:

Dr. Sam. H. Tenger,  
Aeschengraben 6, Basel.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Zusatzabkommen

zur Vereinbarung über die Einfuhr dänischer Agrarprodukte und Nahrungsmittel in die Schweiz (Agrarabkommen) vom 21. Dezember 1959

Datum des Inkrafttretens: 1. Juni 1963

Anlässlich der am 3. April 1963 in Bern im Rahmen der Gemischten Kommission aufgenommenen Agrarbesprechungen sind die folgenden Aenderungen und Ergänzungen des Agrarabkommens vom 21. Dezember 1959 vereinbart worden.

- I. Der unter Ziff. 2 des Agrarabkommens vorgesehene dänische Anteil von mindestens 40% an den schweizerischen Butterimporten wird in Anpassung an den früher und auch im Vorjahr erreichten Einfuhranteil auf 45% erhöht. Zudem werden die schweizerischen Behörden den Zollsatz von Fr. 20.- für Einfuhren aus Dänemark und den übrigen EFTA-Staaten auf Null reduzieren.
- II. Die schweizerischen Behörden werden den Zollsatz von Fr. 10.- für die folgenden **Schlachtvieh- und Fleischpositionen** für Einfuhren aus Dänemark und den übrigen EFTA-Staaten auf Null reduzieren:
- |                 |   |
|-----------------|---|
| Pos. ex 0102.10 | Jungtiere von über 60 kg Lebendgewicht, ungeschauelt (d. h. ohne Ersatzzähne), Rinder, Ochsen, Stiere, zum Schlachten |
| 0102.20; 30;    |   |
| 32; 40          | Schlachtvieh  |
| ex 0102.50;     |   |
| ex 0102.52      | Jungvieh zum Schlachten   |
| ex 0201.20      | Rindfleisch   |
| ex 0201.22      | Gefrorenes Rindfleisch, exkl. Schlachtnebenprodukte   |
- III. Die Einfuhrbewilligung für **Sehweine** (ganze Tiere oder in Hälften) werden inskünftig nach dem Gewicht und nicht mehr auf Stücke lautend erteilt werden.  
Unter Berücksichtigung der Höhe des langjährigen dänischen Einfuhranteils wird bei international üblichen Preisen und entsprechenden Qualitäten für die Einfuhr aus Dänemark ein Bezugsanteil von 60% in Aussicht genommen.
- IV. Die gemäss Ziff. 6 des Agrarabkommens vereinbarte Erhöhung des **Dosenselinken-Einfuhrkontingents** um 3 Tonnen pro Jahr gilt für 4 weitere Jahre. 1967/68 wird somit das Einfuhrkontingent 39 Tonnen betragen.  
Das für das Vertragsjahr 1963/64 geltende Kontingent von 27 Tonnen wird durch Zuteilung eines ausserordentlichen Kontingents von 23 Tonnen auf 50 Tonnen erhöht.
- V. **Danablu-Käse** wird auch bei der Einfuhr in vorverpackten Stücken zum Vertragsansatz der Zolltarifnummer 0404.10 zugelassen, sofern er im übrigen den im N.B. ad ex 0404.10 und ex 0404.22 in der Warenliste GATT vom Jahre 1958 bereits festgesetzten Bedingungen entspricht und die vertragsgemässe Bezeichnung, das Ursprungsland, der Fettgehalt sowie der Name des Verpackungsbetriebes auf der Original-Stückpackung aufgedruckt sind. Dieses Zugeständnis erfolgt unter der Bedingung, dass vorverpackter schweizerischer Hartkäse der Sorten Emmentaler, Greyzer und Sbrinz in Dänemark zum gleichen Zollsatz wie der Laibkäse zugelassen wird.
- VI. Die schweizerischen Behörden werden zur Gleichstellung mit der Behandlung der tiefgefrorenen Fischfilets den über die effektiven Kosten von Fr. 1.- hinausgehenden Betrag der grenztierärztlichen Untersuchungsgebühr auf **frische Fischfilets** der Zolltarifnummer 0301.20 in den zonalen Zollabbau einbeziehen.
- VII. Die Liste der Fischpositionen, deren Zollsatz gemäss Ziff. 10 des Agrarabkommens in den zonalen Zollabbau einbezogen wird, wird durch folgende Beifügung ergänzt:
- |                 |   |
|-----------------|---|
| Pos. ex 0302.10 | Aal und Salm, bloss gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert |
| Pos. 0302.12    |   |
| Pos. ex 0302.14 |   |
- VIII. Das Saatgetreide- (**Saathafer** und **Saatgerste**) Einfuhrkontingent wird auf 10 000 Tonnen pro Jahr erhöht.
- IX. Die schweizerischen und dänischen Behörden werden die Zollsätze der folgenden Positionen in den zonalen Zollabbau einbeziehen:
- |            |  |
|------------|--|
| 1201.40    | Senfsamen  |
| 1203.10    | Grassamen; Klee- und Luzernesamen  |
| ex 1203.20 | andere Sämereien, zu Saat Zwecken  |
| 1205.01    | Zichorienwurzeln, frisch oder getrocknet, auch geschnitten, nicht geröstet   |
| ex 1506    | Knochenfett und Knochenöl, zu technischen Zwecken  |
| ex 1902.01 | Zubereitungen für die Ernährung von Kindern oder für den Diät- oder Küchengebrauch auf der Grundlage von Mehl, Stärke oder Malz-Extrakt, auch mit einem Gehalt an Kakao von weniger als 50%, des Gewichts, ausgenommen Zubereitungen aus vorwiegend Kartoffelmehl, auch in Form von Griess, Flocken usw. |
- X. Soweit in diesem Abkommen ein Zollabbau auf Null zugestanden wird, tritt dieser Zollabbau auf 1. Januar 1964 in Kraft.
- XI. Soweit in diesem Abkommen ein Zollabbau zugestanden wird, gilt dieser für Produkte, die die Erfordernisse des Zonenurprungs gemäss Art. 4 der Stockholmer Vereinbarung erfüllen.
- XII. Ziff. 12 des Agrarabkommens wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:  
Es wird eine gemischte Kommission, bestehend aus Vertretern der Regierungen der beiden Länder, geschaffen.  
Die Gemischte Kommission wird die Durchführung des Agrarabkommens und des vorliegenden Zusatzabkommens überwachen. Sie kann sämtliche Fragen von allgemeinem Interesse besprechen. Die Gemischte Kommission kann Abänderungs- und Ergänzungsvorschläge zum Agrarabkommen und dem vorliegenden Zusatzabkommen prüfen und den beiden Regierungen diesbezügliche Vorschläge unterbreiten.

Die Gemischte Kommission wird auf dänischen oder schweizerischen Antrag hin zusammentreten.

XIII. Ziff. 13 des Agrarabkommens wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Das Agrarabkommen vom 21. Dezember 1959 und das vorliegende Zusatzabkommen gelten, solange die Stockholmer Konvention auf Dänemark und die Schweiz Anwendung findet und solange eine Verständigung zwischen der EFTA und der EWG über einen gemeinsamen Abbau der Handelsschranken noch nicht gefunden worden ist. Sollte eine solche Verständigung ganz oder teilweise stattfinden, werden die beiden Regierungen die notwendig werdenden Anpassungen des vorliegenden Abkommens unter Berücksichtigung der jeweiligen Umstände vornehmen.

XIV. Das vorliegende Zusatzabkommen tritt nach seiner Genehmigung durch die beiden Regierungen in Kraft.

So geschehen in doppelter Ausfertigung in Lissabon, den 11. Mai 1963.

Für die schweizerische Regierung:  
sig. Paul R. Jollés.

Für die dänische Regierung:  
sig. N. V. Skak-Nielsen.

125. 31. 5. 63.

Traduction

## Accord additionnel

à l'Accord du 21 décembre 1959 sur l'importation de produits agricoles et de denrées alimentaires danois en Suisse (Accord agricole)

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> juin 1963

A l'occasion des pourparlers agricoles qui ont été engagés à Berne le 3 avril 1963, dans le cadre de la commission mixte, il a été convenu d'apporter à l'accord agricole du 21 décembre 1959 les modifications et les adjonctions suivantes:

I. La part d'au moins 40 pour cent du Danemark aux importations suisses de **huile**, prévue au chiffre 2 de l'accord agricole, est portée à 45 pour cent, afin de tenir compte du pourcentage atteint précédemment et en 1962 également. En outre, les autorités suisses réduiront à zéro le droit de douane de 20 francs appliqué aux importations de beurre du Danemark et des autres pays de l'AELE.

II. Les autorités suisses réduiront à zéro le droit de douane de 10 francs appliqué aux importations du Danemark et des autres pays de l'AELE, pour le **bétail de boucherie et la viande** des positions suivantes:

Pos. ex 0102.10	jeunes bêtes de plus de 60 kg poids vif, avec dents de lait (c'est-à-dire sans dents de remplacement), génisses, bœufs, taureaux, de boucherie.
-----------------	---

0102.20; 30;

32; 40 bétail de boucherie

ex 0102.50;

ex 0102.52 jeunes bêtes de boucherie

ex 0201.20 viande de bovins

ex 0201.22 viande de bovins congelée, à l'exclusion des abats comestibles

III. Les permis d'importation pour les **porcs** (bêtes entières ou en moitiés) seront à l'avenir délivrés selon le poids et non plus selon la pièce.  
Afin de tenir compte du niveau auquel s'élève, depuis de nombreuses années, la part du Danemark aux importations, on envisagera, à égalité de prix avec les prix internationaux usuels et à qualité correspondante, une part d'importation du Danemark de 60 pour cent.

IV. L'augmentation de trois tonnes par année du contingent ouvert pour l'importation de **jambon en boîtes**, telle qu'elle a été convenue au chiffre 6 de l'accord agricole, vaut pour quatre nouvelles années. En 1967/68, le contingent d'importation sera donc de 39 tonnes.

Le contingent de 27 tonnes pour l'année contractuelle 1963/64 est porté à 50 tonnes par l'attribution d'un contingent extraordinaire de 23 tonnes.

V. Le **fromage «Danablu»**, importé en morceaux préemballés, est également admis à l'importation au droit contractuel du numéro 0401.10 du tarif douanier, en tant que ce fromage répond par ailleurs aux conditions déjà fixées dans le N.B. ad ex 0401.10 et ex 0101.22 de la liste des marchandises GATT de 1958 et que son appellation contractuelle, son pays d'origine et sa teneur en matières grasses, de même que le nom de la maison qui a procédé au préemballage sont imprimés sur les emballages originaux reconvrant chaque morceau. Cette concession est faite à la condition que les fromages suisses à pâte dure Emmenthal, Gruyère et Sbrinz, en morceaux préemballés, soient admis lors de l'importation au Danemark au même droit de douane que le fromage en meules.

VI. Afin d'assurer l'égalité de traitement avec les filets de poisson surgelés, les autorités suisses incluront dans la démobilitation douanière de la Zone la différence entre la taxe perçue sur les importations de **filets de poisson frais** du numéro 0301.20 du tarif douanier et le montant de un franc destiné à la couverture des frais effectifs de la visite vétérinaire de frontière.

VII. La liste des positions douanières concernant les **poissons**, dont le droit de douane est inclus dans la démobilitation douanière de la Zone conformément au chiffre 10 de l'accord agricole, est complétée comme suit:

Pos. ex 0302.10	anguilles et saumons, simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés
0302.12	
ex 0302.14	

VIII. Le contingent annuel pour l'importation de **céréales à ensemencher** (avoine et orge à ensemencher) est porté à 10 000 tonnes.

IX. Les autorités suisses et les autorités danoises incluront dans la démobilitation tarifaire de la Zone les positions suivantes:

1201.40	graines de moutarde
1203.10	graines de prairies; graines de trèfle et de luzerne
ex 1203.20	autres graines à ensemencher
1205.01	racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées

- ex 1506  
ex 1902.01 graisses d'os et hulles d'os, pour usages techniques préparations pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou culinaires, à base de farines, féculés ou extraits de malt, même additionnés de cacao dans une proportion inférieure à 50 pour cent en poids, à l'exclusion des préparations dans lesquelles la farine de pommes de terre prédomine, même sous forme de semoule, flocons, etc.
- X. Lorsque, dans le présent accord, un droit de douane est réduit à zéro, cette réduction a effet au 1<sup>er</sup> janvier 1964.
- XI. Lorsque, dans le présent accord, un droit de douane est inclus dans la démobilitation douanière, cette réduction vaut pour les produits qui satisfont aux conditions d'origine de la Zone conformément à l'article 4 de la convention de Stockholm.
- XII. Le chiffre 12 de l'accord agricole est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:  
Il est institué une commission mixte formée de représentants des gouvernements des deux pays.  
Cette commission surveillera l'application de l'accord agricole et du présent accord additionnel. Elle peut délibérer sur toutes les questions d'intérêt général.  
La commission mixte peut examiner des propositions tendant à modifier

- et à compléter l'accord agricole et le présent accord additionnel et soumettre des propositions aux deux gouvernements. La commission mixte se réunira à la demande du Danemark ou de la Suisse.
  - XIII. Le chiffre 13 de l'accord agricole est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:  
L'accord agricole du 21 décembre 1959 et le présent accord additionnel resteront en vigueur aussi longtemps que la convention de Stockholm est applicable au Danemark et à la Suisse et aussi longtemps qu'aucun accord entre l'association européenne de libre-échange et la communauté économique européenne ne sera intervenu à propos de l'élimination réciproque des entraves aux échanges commerciaux. Si un tel accord, complet ou partiel, devait se réaliser, les deux gouvernements procéderaient aux adaptations nécessaires du présent accord en tenant compte des circonstances du moment.
  - XIV. Le présent accord additionnel entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par les deux gouvernements.  
Fait à Lisbonne, en double exemplaire, le 11 mai 1963.
- Pour le gouvernement suisse: (signé) Paul R. Jolles.  
Pour le gouvernement danois: (signé) N. V. Skak-Nielsen.  
125. 31. 5. 63.

**Bundesrepublik Deutschland**

**Aenderung der Umsatzsteuer**

Das am 15. März 1963 vom deutschen Bundestag verabschiedete Zwölfte Gesetz zur Aenderung des Umsatzsteuergesetzes ist von der deutschen Bundesregierung am 16. Mai 1963 verkündet worden (Bundesgesetzblatt Teil I, Nr. 25 vom 21. Mai 1963) und wird am 1. Juni 1963 in Kraft treten. Durch diese 12. Umsatzsteuernovelle werden für eine Reihe von Tarifnummern, worunter auch solche von traditionellen schweizerischen Exportwaren, die Ansätze der Umsatzsteuer für einen Zeitraum von 3 Jahren von 4 bzw. 6% auf 6 bzw. 8% erhöht. Umgekehrt ist für eine Reihe von Agrarpositionen, worunter z. B. auch die Tarifnummer 0806 (Äpfel, Birnen und Quitten, frisch) sowie für Wollkammzüge die Umsatzsteuer gesenkt worden, da der bisherige Ansatz von 4% nicht mehr der inländischen Umsatzsteuerbelastung der vergleichbaren Erzeugnisse entspricht. Die von den USA, Schweden und den EWG-Partnerstaaten unternommenen generellen Schritte gegen diese zusätzliche Importbelastung, denen sich auch die Schweiz in bezug auf eine wichtige Exportposition angeschlossen hat, blieben leider völlig erfolglos.

Zur Orientierung der interessierten Kreise wird nachstehend der Wortlaut der 12. Umsatzsteuernovelle mit ihren Anlagen bekanntgegeben:

**Zwölftes Gesetz zur Aenderung des Umsatzsteuergesetzes  
Vom 16. Mai 1963**

Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:

**Artikel 1**

Das Umsatzsteuergesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 1. September 1951 (Bundesgesetzbl. I S. 791), zuletzt geändert durch das Elfte Gesetz zur Aenderung des Umsatzsteuergesetzes vom 16. August 1961 (Bundesgesetzbl. I S. 1330), wird wie folgt geändert und ergänzt:

- 1. § 7 Abs. 4 erhält folgende Fassung:  
«(4) Die Ausgleichsteuer (§ 1 Ziff. 3) beträgt vier vom Hundert des Wertes (§ 6).»
- 2. § 7 wird um die folgenden Absätze 5 und 6 ergänzt:  
«(5) Die Ausgleichsteuer ermässigt sich für die Einfuhr  
1. der im Absatz 2 Ziff. 1 genannten Gegenstände auf drei vom Hundert,  
2. der in der anliegenden Liste (Anlage 3) enthaltenen landwirtschaftlichen Erzeugnisse auf zwei und einhalb vom Hundert,  
3. der in der anliegenden Liste (Anlage 4) enthaltenen landwirtschaftlichen Erzeugnisse auf zwei vom Hundert,  
4. der im Absatz 2 Ziff. 2 Buchstabe b genannten Gegenstände sowie von Frischmilch, entrahmter Milch und Buttermilch auf ein und einhalb vom Hundert,  
5. von gekrempelter oder gekämmter Wolle und von gekrempelten oder gekämmten feinen und groben Tierhaaren auf eins vom Hundert.  
(6) Die Ausgleichsteuer erhöht sich für die Einfuhr  
1. der in der anliegenden Liste (Anlage 5) enthaltenen Gegenstände auf sechs vom Hundert,  
2. der in der anliegenden Liste (Anlage 6) enthaltenen Gegenstände auf acht vom Hundert.»
- 3. In § 18 Abs. 1 Ziff. 1 werden die Worte «§ 7 Abs. 3 und 4» ersetzt durch die Worte «§ 7 Abs. 3».
- 4. § 4 Abs. 3 der Ausgleichsteuerordnung vom 19. Januar 1962 (Bundesgesetzbl. I S. 35) und die Anlage 3 zur Ausgleichsteuerordnung treten ausser Kraft.

**Artikel 2**

Dieses Gesetz gilt nach Massgabe des § 12 Abs. 1 des Dritten Ueberleitungsgesetzes vom 1. Januar 1952 (Bundesgesetzbl. I S. 1) auch im Land Berlin.

**Artikel 3**

- (1) Dieses Gesetz tritt am ersten Tage des auf die Verkündung folgenden Monats in Kraft.
- (2) Soweit für die Gegenstände der Anlagen 5 und 6 zu § 7 Abs. 6 des Gesetzes die Ausgleichsteuer gegenüber dem bisherigen Stand erhöht wird, tritt die Erhöhung drei Jahre nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes ausser Kraft.

**République fédérale d'Allemagne**

**Modification de l'impôt compensatoire sur le chiffre d'affaires**

Le 16 mai 1963, le gouvernement fédéral allemand a promulgué la douzième loi modifiant la loi concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires («Bundesgesetzblatt» 1<sup>re</sup> partie, N° 25, du 21 mai 1963), adoptée le 15 mars 1963, par le «Bundestag». Elle entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1963. Par cette douzième nouvelle relative à la loi précitée, les taux de l'impôt compensatoire sur le chiffre d'affaires, en tant qu'ils concernent une série de positions tarifaires parmi lesquelles se trouvent également des marchandises traditionnelles d'exportation suisse, ont été augmentés, pour un laps de temps de 3 ans, de 4 respectivement 6 pour cent, à 6 respectivement 8 pour cent. En revanche, le taux de l'impôt compensatoire sur le chiffre d'affaires a été abaissé pour un certain nombre de positions tarifaires relatives aux produits agricoles, dont par exemple ceux tombant sous le numéro tarifaire 0806 (pommes, poires et coings, frais) ainsi que pour les mérches de laine peignée, car le taux de 4 pour cent en vigueur jusqu'à maintenant ne correspondait plus, sur territoire allemand, à la charge de l'impôt sur le chiffre d'affaires pour des produits comparables.

Les démarches entreprises sur un plan général par les Etats-Unis d'Amérique, la Suède et les partenaires de la CEE en vue de parer à cette charge supplémentaire grevant les importations, démarches auxquelles la Suisse s'est également associée en ce qui concerne une position tarifaire importante, sont malheureusement restées sans succès.

Nous publions ci-après, à l'intention des milieux intéressés, la teneur de la douzième nouvelle concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires, ainsi que ses annexes:

**Anlage 3**

(zu § 7 Abs. 5 Nr. 2 des Umsatzsteuergesetzes)

Liste der Waren, die dem ermässigten Ausgleichsteuersatz von 2,5 vom Hundert unterliegen

Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
01.05	Hausgeflügel (Hühner, Enten, Gänse, Truthühner und Perlhühner), lebend
aus 01.05	aus A - Eier in der Schale, frisch
01.06	Natürlicher Honig
06.01	Bulben, Zwiebeln, Knollen usw.
06.02	Andere lebende Pflanzen usw.
aus 06.03	Blüten und Blütenknospen usw.: A - frisch
aus 07.01	Gemüse und Küchenkräuter, frisch, ausgenommen Oliven und Kapern (07.01 - N)
aus 08.01	aus B - Bananen, frisch aus C - Ananas, frisch
aus 08.02	Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet: aus A - Apfelsinen, frisch aus B - Mandarinen und Clementinen, frisch aus C - Zitronen, frisch aus D - Pampelmusen, frisch
aus 08.01	A - 1 a - und A - 11 - a - Tafeltrauben, frisch
aus 08.06	Äpfel, Birnen und Quitten, frisch
08.07	Steinobst, frisch
08.08	Beeren, frisch
08.09	Andere Früchte, frisch
aus 09.09	Anis-, Sternanis-, Fenchel-, Koriander-, Kümmel- und Wacholderfrüchte: A - weder gemahlen noch sonst zerkleinert Samen, Sporen und Früchte zur Aussaat A - 1 - Zuckerrüben, auch Schnitzel, frisch Zichorienwurzeln, frisch
12.03	
aus 12.01	
aus 12.05	

**Anlage 4**

(zu § 7 Abs. 5 Nr. 3 des Umsatzsteuergesetzes)

Liste der Waren, die dem ermässigten Ausgleichsteuersatz von 2 vom Hundert unterliegen

Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
01.01	Pferde, Esel, Maultiere und Maulesel, lebend
01.04	Schafe und Ziegen, lebend

Tarifnummer	Bezeichnung der Waren	Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
aus 03.01	Fische, frisch (lebend oder nicht lebend), auch gekühlt, ausgenommen Zierfische		aus B - andere:
aus 06.04	Blattwerk, Blätter, Zweige usw.:		II - mit einem Gehalt an Aethylalkohol von mehr als 5 Gewichtshundertteilen
	A - frisch	33.05 und 33.06	Sämtliche Waren
aus 07.05	Trockene ausgelöste Hülsenfrüchte, ausgenommen geschälte oder zerkleinerte:	34.01	Seifen, einschliesslich Medizinalseifen
	aus A Erbsen usw.:	aus 34.02	Organische, grenzflächenaktive Stoffe usw.:
	II - andere		Sämtliche Waren, ausgenommen:
	aus B - andere:		wasserlösliche Salze der Naphthensäuren und der Sulfonaphthensäuren (A - II und A - III)
	aus I - Linsen:	34.06	Kerzen (Lichte) aller Art usw.
	b - andere	35.03	Gelatine usw.
	aus II - andere:	aus 35.05	Dextrine usw., ausgenommen Dextrinleime
	b - andere	36.03	Zündschnüre; Sprengzündschnüre
aus 07.06	A - Topinambur	37.01 bis 37.08	Sämtliche Waren
aus 08.05	Schalenfrüchte usw.:	38.11 und 38.12	Sämtliche Waren
	aus A - Mandeln, ausgenommen geschält oder zerkleinert	aus 38.19	Q - VIII - Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie usw.
	aus B - Walnüsse, ausgenommen geschält oder zerkleinert	aus 39.01	aus B - Reflexmaterial
	aus E - andere:	39.07	Waren aus Stoffen der Tarifrnr. 39.01 bis 39.06
	aus I - Haselnüsse, ausgenommen geschält oder zerkleinert	40.06 bis 40.10	Sämtliche Waren
12.09	Stroh und Spreu von Getreide, roh, auch zerkleinert	aus 40.11	Reifen, Luftschläuche und Felgenbänder aus Weichkautschuk, für Räder aller Art, ausgenommen:
12.10	Runkelrüben, Kohlrüben usw.		Luftschläuche und Laufdecken für Flugzeugräder aus Abs. B und C, ungebraucht, mit folgenden Reifenbezeichnungen: 15,50-20, 12,50-16, 7,50 - 14, 34 x 9,9, 26 x 6,11, 00-12, 14,50, 44", 17,00-20, 17,00-16, 9,00-6,33"
	<b>Anlage 5</b>	40.12 und 40.13	Sämtliche Waren
	(zu § 7 Abs. 6 Nr. 1 des Umsatzsteuergesetzes)	aus 40.14	Anderer Weichkautschukwaren, ausgenommen vulkanisierter Latex
	<b>Liste der Waren, die dem erhöhten Ausgleichsteuersatz von 6 vom Hundert unterliegen</b>	40.16	Hartkautschukwaren usw.:
	(Tarifnummern, für die eine Erhöhung von 4% auf 6% Platz greift, sind gekennzeichnet mit*)	*aus 41.02	Rind- und Kalbleder usw.:
			B - anderes
		*aus 41.03	Schaf- und Lammleder usw.:
			B - II - anderes
		*aus 41.04	Ziegen- und Zickelleder:
			B - II - anderes
		*aus 41.05	Leder aus Häuten oder Fellen von anderen Tieren usw.:
			B - anderes
		*aus 41.06	Sämischleder, soweit es nicht der Steuer von 8 vom Hundert unterliegt
		* 41.08	Lackleder und metallisiertes Leder
		42.01 und 42.02	Sämtliche Waren
		aus 42.03	Bekleidung und Bekleidungszubehör, aus Leder oder Kunstleder:
			A - Bekleidung
			C - anderes Bekleidungszubehör
		42.04 bis 42.06	Sämtliche Waren
		43.03	Waren aus Pelzfellen
		44.12	Holzwohle; Holzmehl
		aus 44.13	A - Stäbe und Friese für Parkett, nicht zusammengesetzt
			Sämtliche Waren
		44.15 bis 44.23	A - Griffe für Messerschmiedewaren und Essbestecke;
		aus 44.25	Fassungen für Besen, Bürsten und Pinsel
			aus B - andere:
			I - Hobelkästen, auch mit Keil
			III - andere
		44.26 und 44.27	Sämtliche Waren
		aus 41.28	Anderer Waren, aus Holz hergestellt, ausgenommen Schindeln (B - I)
		*aus 47.01	Halbstoffe:
			aus B - Holzzellstoff:
			II - Sulfitzellstoff, ausgenommen solcher des Abs. B - III
			aus III - zum Herstellen von künstlichen Spinnstoffen:
			aus b - anderer, unter zollamtlicher Ueberwachung:
			a - anderer
			aus C - andere:
			aus II - aus pflanzlichen Fasern, gebleicht:
			aus b - 2 - b - Strohzellstoff
			aus III - andere:
			aus b - Strohzellstoff, ungebleicht
		aus 48.01	Maschinenpapier und Maschinenpappe usw.:
			A - Papier für Zeitungen und andere periodische Druckschriften, unter zollamtlicher Ueberwachung
			B - Zigarettenpapier
			aus C - Kraftpapier und Kraftpappe:
			I - Papier zum Herstellen von Papiergarnen, unter zollamtlicher Ueberwachung
			aus II - Kraftpappen, Kraftliner
			D - Papier mit einem Quadratmetergewicht von 15 g oder weniger, zur Verwendung als Schichtträger beim Herstellen von Dauerschablonen, unter zollamtlicher Ueberwachung
			aus E - andere:
			III - Filzpapier, Filzpappe usw.
			IV - gegautschter Preßspan, auch matt
			V - sogenanntes Duplex- und Triplex-Papier usw.
			VI - echte Japanpapiere
			aus VII - andere:
			a - Banknotenpapier usw.
		48.02	Sämtliche Waren
		48.01 bis 48.06	Sämtliche Waren

Tarifnummer	Bezeichnung der Waren	Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
aus 48.07	Sämtliche Waren, ausgenommen diejenigen der Tarifrnr. 48.07 - D - II - c - 2	aus 56.06	Garne aus Zellwolle usw., in Aufmachungen für den Einzelverkauf:
48.08	Sämtliche Waren		B - aus künstlichen Spinnfasern
48.09	Bauplatten aus Papierhalbstoff usw.:	aus 57.05	Hanfgarne:
	B - andere		B - in Aufmachungen für den Einzelverkauf
48.10 bis 48.21	Sämtliche Waren	57.08 und 57.09	Sämtliche Waren
49.03	Bilderalben usw.	aus 57.10	Gewebe aus Jute, ausgenommen rohe, ungemusterte
49.07 bis 49.11	Sämtliche Waren	57.11 und 57.12	Sämtliche Waren
Anmerkung zu Kapitel 50 bis 62	Die in der Vorschrift 8 zu Abschnitt XI des Zolltarifs genannten, in der Freiliste I nicht enthaltenen Waren unterliegen dem allgemeinen Ausgleichsteuersatz von 4 vom Hundert, wenn sie zu den dort angegebenen Zwecken unter zollamtlicher Ueberwachung verwendet werden.	58.01 bis 58.03	Sämtliche Waren
aus 50.07	Seidengarne usw., in Aufmachungen für den Einzelverkauf:	aus 58.04	Samt, Plüsch, Schlingengewebe usw.:
	A - Seidengarne		A - aus synthetischen Spinnstoffen
	B - Schappeseidengarne		aus B - aus anderen Spinnstoffen:
50.09 und 50.10	Sämtliche Waren		aus 1 - aus Wolle oder Tierhaaren, ausgenommen Epingle aus Wolle
*aus 51.01	Kunstseidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		III - aus anderen Spinnstoffen
	aus B - künstliche Spinnfäden:	58.05 bis 58.10	Sämtliche Waren
	aus II - andere:	59.02 und 59.03	Sämtliche Waren
	a - ungezwirnt	aus 59.04	Bindfäden, Seile und Taue, auch geflochten, ausgenommen: Bindfäden aus Ilanf, geglättet, auf Spulen, Rollen, Karten oder ähnlichen Unterlagen, mit einer Lauflänge von mehr als 500 m
	aus b - gezwirnt:		
	1 - einmal gezwirnt	59.05 bis 59.17	Sämtliche Waren
aus 51.03	Kunstseidengarne in Aufmachungen für den Einzelverkauf, ausgenommen solche im Strang mit einer Lauflänge im Zwirn von 75 000 m oder mehr je kg Gewebe aus Metallfäden usw.	aus 60.01	Gewirke als Meterware usw.:
			A - aus Wolle oder feinen Tierhaaren
52.02	Streichgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:	60.03 bis 60.06	Sämtliche Waren
aus 53.06	aus A - mit einem Anteil an Wolle von 85 Gewichts-hundertteilen oder mehr:	61.01 bis 61.04	Sämtliche Waren
	I - gezwirnt, im Strang mit Kreuzhaspelung, mit einem Gewicht von nicht mehr als 125 g, oder mit einem beliebigen Gewicht, sofern der Strang durch einen oder mehrere Fützäden in gewichtsmässig gleiche, abtrennbare Teilstränge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr als 125 g beträgt:	aus 61.05	Sämtliche Waren, ausgenommen aus Baumwolle (aus B - II)
	a - roh, mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg	61.06 bis 61.11	Sämtliche Waren
	b - gebleicht, gefärbt oder bedruckt	aus 62.01	Decken:
	aus B - andere:		A - mit elektrischer Heizvorrichtung
	gezwirnt, im Strang mit Kreuzhaspelung, mit einem Gewicht von nicht mehr als 125 g, oder mit einem beliebigen Gewicht, sofern der Strang durch einen oder mehrere Fützäden in gewichtsmässig gleiche, abtrennbare Teilstränge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr als 125 g beträgt:	aus 62.02	aus B - andere, ausgenommen aus Zellwolle
	- roh, mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg		Sämtliche Waren, ausgenommen Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche zur Körperpflege
	- gebleicht, gefärbt oder bedruckt	62.03 bis 62.05	Sämtliche Waren
		64.01 bis 64.06	Sämtliche Waren
		65.01	Hutstumpen aus Filz usw.
		aus 65.02	Hutstumpen und Hutrohlinge, die, ohne teilweise oder ganz geformt zu werden, üblicherweise als Kopfbedeckung getragen werden (z. B. als Strand- oder Erntehüte); andere Hutstumpen und Hutrohlinge, geflochten usw., ausgenommen: aus Stroh, Bast, Binsen, Schilf, Alfa, Raffia, Sisal, Holzspan oder anderen, nicht versponnenen pflanzlichen Stoffen, auch miteinander gemischt, ferner aus Papierstreifen, auch lackiert oder bestrichen, auch in beliebigem Verhältnis mit den vorgenannten Stoffen gemischt
		65.03	Hüte und andere Kopfbedeckungen, aus Filz usw.
		aus 65.04	Hüte und andere Kopfbedeckungen, geflochten usw., ausgenommen (aus 65.01 - A): nicht ausgestaltete Hutstumpen, die wie Hüte zu behandeln sind, aus Stroh, Bast, Binsen, Schilf, Alfa, Raffia, Sisal, Holzspan oder anderen, nicht versponnenen pflanzlichen Stoffen, auch miteinander gemischt, ferner aus Papierstreifen, auch lackiert oder bestrichen, auch in beliebigem Verhältnis mit den vorgenannten Stoffen gemischt
* 53.07	Sämtliche Waren (A und B)	65.05 bis 65.07	Sämtliche Waren
aus 53.08	Garne aus feinen Tierhaaren, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:	66.01 bis 66.03	Sämtliche Waren
	A - gezwirnt, im Strang mit Kreuzhaspelung, mit einem Gewicht von nicht mehr als 125 g, oder mit einem beliebigen Gewicht, sofern der Strang durch einen oder mehrere Fützäden in gewichtsmässig gleiche, abtrennbare Teilstränge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr als 125 g beträgt:	aus 67.01	B - I - Bettfedern und Daunen, gebleicht, nicht gefärbt
	I - roh, mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg		aus C - Waren aus Vogelbälgen, anderen Vogelteilen, Federn, Teilen von Federn oder Daunen, ausgenommen montierte Federn
	II - gebleicht, gefärbt oder bedruckt	aus 67.02	A - II - andere
aus 53.10	Garne aus Wolle, aus feinen oder groben Tierhaaren oder aus Rosshaar, in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		B - Waren aus künstlichen Blumen, Blättern oder Früchten
	*aus A - ungezwirnt:	67.04 und 67.05	Sämtliche Waren
	aus I - aus Wolle:	aus 68.02	aus A - Platten und dergleichen, zum Abdecken von Möbeln
	b - andere		A - bearbeiteter Asbest
	aus B - gezwirnt:	aus 68.13	aus B - Waren aus Asbest:
	Sämtliche Waren, ausgenommen Streichgarne aus Wolle, mit einer Lauflänge im Zwirn von mehr als 10 000 m je kg, roff		I - Wand- und Bodenplatten, auf der Grundlage von Asbest, mit Zusatz von Füllstoffen und Bindemitteln, ausgenommen Zement oder Kunststoffe
aus 53.11	Gewebe aus Wolle oder feinen Tierhaaren:		II - a - Gewebe
	aus B - andere:		II - c - Schnüre, Seile, Geflechte und Dichtungstreifen
	I - mit Kette ganz aus Kunstseide		III - andere
53.12 und 53.13	Sämtliche Waren	aus C - Sämtliche Waren, ausgenommen: Gemische aus der Grundlage von Asbest oder auf der Grundlage von Asbest und Magnesiumkarbonat, alle diese Gemische mit einem Asbestgehalt von 15 Gewichts-hundertteilen oder weniger, und Waren aus solchen Gemischen	
*aus 54.03	Leinengarne und Ramiengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:	68.14	Reibungsbeläge usw.
	aus A - I - a - ungezwirnt, mit einer Lauflänge je kg von 30 000 m oder weniger, ausgenommen die in den Anmerkungen 1 und 2 genannten Garne	69.10	Ausgüsse, Waschbecken usw.
		aus 70.01	Gegossenes oder gewalztes Flachglas usw., ausgenommen Spiegelrohglas
		70.05	Gezogenes oder geblasenes Flachglas usw.
51.01	Sämtliche Waren	70.07 bis 70.18	Sämtliche Waren
* 55.05 und 55.06	Sämtliche Waren (* aus 55.05)	aus 70.19	A - II - Nachahmungen von echten Perlen
aus 55.07	Drehtergewebe aus Baumwolle:	70.20 und 70.21	Sämtliche Waren
	A - ganz aus Baumwolle, mit einem Quadratmetergewicht von 70 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 qcm mit 40 Fäden oder mehr	aus 71.12 bis 71.14	Sämtliche Waren, ausgenommen: Scharniere aus Silber, auch vergoldet oder aus Silberplattierungen und Scharniere aus Gold oder Goldplattierungen
*aus 56.01	Zellwolle, weder gekrempelt noch gekämmt:		Phantasieschmuck
	B - künstliche Spinnfasern	71.16	
* 56.04	Zellwolle und Abfälle von Kunstseide oder Zellwolle usw.		



Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
98.10 aus 98.11	Feuerzeuge usw. Tabakpfeifen usw.: aus B - I - ganze Tabakpfeifen aus Holz aus B - IV - andere: Zigarren- und Zigarettenspitzen; Mundstücke und Rohre, mit Gewinde, geschliffen oder poliert
98.12 98.14 bis 98.16	Frisierkämme usw. Sämtliche Waren

Anlage 6

(zu § 7 Abs. 6 Nr. 2 des Umsatzsteuergesetzes)

Liste der Waren, die dem erhöhten Ausgleichsteuersatz von 8 vom Hundert unterliegen

Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
aus 41.06	Sämischleder, in rechteckige, quadratische oder ähnliche Form ohne grosse Sorgfalt aus der Tierhaut geschnitten
aus 42.03	Bekleidung und Bekleidungszubehör, aus Leder oder Kunstleder:
aus 48.01	B - Handschuhe, einschliesslich Fausthandschuhe Maschinenpapier und Maschinenpappe usw.: aus C - Kraftpapier und Kraftpappe: aus II - andere: Kraftpapier, ausgenommen Kraftliner aus E - andere: I - Papier für periodische Druckschriften, unter zollamtlicher Überwachung II - Strohpapier und Strohplatte aus VII - andere: b - andere
48.03 aus 48.07	Pergamentpapier, Pergamentpappe usw. Papier und Papp, gestrichen usw.: D - II - c - 2 - andere
aus 48.09	Bauplatten aus Papierhalbstoff usw.: A - ganz oder teilweise aus Holzfasern Gewebe aus Kunstseide usw.
51.04 aus 53.11	Gewebe aus Wolle oder feinen Tierhaaren: A - mit einem Anteil an diesen Spinnstoffen von 85 Gewichtsundertteilen oder mehr aus B - andere: II - andere
54.05 aus 55.07	Gewebe aus Flachs oder Ramie Drehergewebe aus Baumwolle: B - andere
55.08 55.09 56.05	Schlingengewebe (Frottiergewebe) aus Baumwolle Andere Gewebe aus Baumwolle Garne aus Zellwolle usw., nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf
aus 56.06	Garne aus Zellwolle usw., in Aufmachungen für den Einzelverkauf: A - aus synthetischen Spinnfasern Gewebe aus Zellwolle
56.07 aus 58.04	Samt, Plüsch, Schlingengewebe usw.: aus B - aus anderen Spinnstoffen: aus I - Epinglé aus Wolle II - aus Baumwolle
aus 60.01	Gewirke als Meterware usw.: B - aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen
60.02 aus 61.05	Handschuhe aus Gewirken usw. Taschentücher und Ziertaschentücher: aus B - andere: aus III - aus Baumwolle
aus 62.01	Decken: aus B - Decken aus Zellwolle
aus 62.02	Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche zur Körperpflege
73.09	Breitflachstahl
73.10 aus 73.11	Stabstahl, warm gewalzt usw. Profile aus Stahl, warm gewalzt usw.: A - Profile
73.12	Bandstahl, warm oder kalt gewalzt
73.13	Bleche aus Stahl, warm oder kalt gewalzt
73.14	Draht aus Stahl usw.
aus 73.15	Qualitätskohlenstoffstahl und legierte Stähle usw.: aus A - Qualitätskohlenstoffstahl: aus I - b - 2 - Vorblöcke (Blooms), Knüppel, nicht geschmiedet II - Schmiedehalbzeug III - Warmbreitband in Rollen; Breitflachstahl IV - Stabstahl usw. V - Bandstahl VI - Bleche VII - Draht, auch überzogen, usw.
aus B - legierte Stähle: aus I - b - 2 - Vorblöcke (Blooms), Knüppel, nicht geschmiedet II - Schmiedehalbzeug III - Warmbreitband in Rollen; Breitflachstahl IV - Stabstahl usw. V - Bandstahl VI - Bleche	
aus 73.18	Rohre (einschliesslich Rohrluppen) aus Stahl usw.: aus A - gerade Rohre von gleichmässiger Dicke, roh: aus II - aus anderem Stahl: e - stumpf oder überlappt geschweisst, auch schmelzgeschweisst

Tarifnummer	Bezeichnung der Waren
aus 84.38	aus B - Rohre, besonders geformt oder bearbeitet: aus II - aus anderem Stahl: a - geschweisste Gewinderohre (nicht kalt nachgezogen) mit einer Nennweite von 1/4 bis 4 Zoll d - andere Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37 usw.: aus B - Kratzenbeschläge (einschliesslich Sägezahn-drahtbeschläge) aus C - I - Webschützen

125. 31. 5. 63.

Indien

Zollvorschriften

Gemäss der «Finance Bill 1963/64» haben die indischen Behörden kürzlich die Zölle für verschiedene Waren geändert. Soweit die neuen Ansätze die schweizerische Exportindustrie interessieren, sind sie in nachstehender Liste wiedergegeben.

Items in the Tariff Schedule	Brief description of the article	Present Standard rate of duty	New Standard rate of duty
24 and 24 (3)	Tobacco: (i) Manufactured	Rs. 37.50 per kilogram	Rs. 60 per kilogram
29	Cinematograph films, not exposed	Rs. 6.60 per 100 linear metres	Rs. 12.00 per 100 linear metres
29 (1)	Cinematograph films, exposed	Rs. 1.60 per linear metre (89 nP. per linear metre by notification)	Rs. 1.60 per linear metre (notification cancelled). Countervailing duty will also be leviable
30	Paints, colours and painters' materials, not otherwise specified	50%	60%
30 (1)	Dyes derived from coal-tar and coal-tar derivatives used in any dyeing process, all sorts, not otherwise specified: (a) Vat dyes (paste) (b) Coupling dyes of the naphthol groups	20%	50%
71	Hardware, ironmongery, and tools, all sorts, not otherwise specified: (a) Tools (b) Others	50% 75%	60% 100%
72	Machinery, not otherwise specified	15%	20%
72 (1)	Textile machinery and apparatus	(10% for some articles)	(15% for some articles)
72 (2)	Printing and lithographic materials		
72 (3)	Component parts of machinery		
73	Electrical instruments, apparatus and appliances, not otherwise specified, excluding telegraphic and telephonic	50%	60%
73 (1)	Certain specified electrical control gear and transmission gear	50%	60%
75	Conveyances not otherwise specified	35%	50%
77	Instruments, apparatus and appliances other than electrical all sorts, not otherwise specified	50%	60%
77 (5)	Photographic instruments, apparatus and appliances	50%	60%

Inde

Préscriptions douanières

Par le «Finance Bill 1963/64», les autorités indiennes ont récemment modifié les droits de douane pour différentes marchandises. Les nouveaux taux qui intéressent l'industrie suisse d'exportation sont reproduits dans la liste ci-après.

Items in the Tariff Schedule	Brief description of the article	Present Standard rate of duty	New Standard rate of duty
24 and 24 (3)	Tobacco: (i) Manufactured	Rs. 37.50 per kilogram	Rs. 60 per kilogram
29	Cinematograph films, not exposed	Rs. 6.60 per 100 linear metres	Rs. 12.00 per 100 linear metres
29 (1)	Cinematograph films, exposed	Rs. 1.60 per linear metre (89 nP. per linear metre by notification)	Rs. 1.60 per linear metre (notification cancelled). Countervailing duty will also be leviable
30	Paints, colours and painters' materials, not otherwise specified	50%	60%
30 (1)	Dyes derived from coal-tar and coal-tar derivatives used in any dyeing process, all sorts, not otherwise specified: (a) Vat dyes (paste) (b) Coupling dyes of the naphthol groups	20%	50%
71	Hardware, ironmongery, and tools, all sorts, not otherwise specified: (a) Tools (b) Others	50% 75%	60% 100%
72	Machinery, not otherwise specified	15%	20%
72 (1)	Textile machinery and apparatus	(10% for some articles)	(15% for some articles)
72 (2)	Printing and lithographic materials		
72 (3)	Component parts of machinery		
73	Electrical instruments, apparatus and appliances, not otherwise specified, excluding telegraphic and telephonic	50%	60%
73 (1)	Certain specified electrical control gear and transmission gear	50%	60%
75	Conveyances not otherwise specified	35%	50%
77	Instruments, apparatus and appliances other than electrical all sorts, not otherwise specified	50%	60%
77 (5)	Photographic instruments, apparatus and appliances	50%	60%

Ausserdem wurde beschlossen, auf allen importierten Waren eine zusätzliche Gebühr von 10% zu erheben. Dieser Zusehlag, der vorderhand bis 31. März 1964 in Kraft bleibt, wird auf den bisher geltenden Ansätzen erhoben.

Il a en outre été décidé de prélever sur toutes les marchandises importées, une taxe supplémentaire de 10 pour cent. Ce supplément qui, momentanément, est appliqué jusqu'au 31 mars 1964, est perçu sur les taux actuellement en vigueur.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## EXPERTA

**Fiduciaire S.A.**

<b>Zurich</b>	<b>Bâle</b>	<b>Berne</b>	<b>Lausanne</b>
Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58	Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35	Bellefontaine 2 (021) 23 66 66

**Révisions  
Organisation  
d'entreprises  
Questions fiscales**

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 auf Fr. 50.— brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer kann der

Coupon Nr. 37 mit netto Fr. 35.—

vom 31. Mai 1963 an bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.

Solothurn, den 30. Mai 1963.

## Bergbahn Rheineck-Walzenhausen

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 8. Juni 1963, 14.15 Uhr, im Hotel Rheinburg, in Walzenhausen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Verwaltungsräte.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz beim Präsidenten Herrn Eugen Blatter oder auf dem Betriebsbüro bis am 4. Juni 1963 bezogen werden.

Walzenhausen, den 28. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Seilbahn Rigiviertel AG., Zürich

### Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 20. Juni 1963, 14.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Zürich 6, Germaniastrasse 60.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1962.
2. Vorlage der Jahresrechnung 1962. Entgegennahme des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungssaldos.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 18. Juni 1963 durch das Büro der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 30. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Gondelbahn Hasliberg-Käserstatt AG., Hasliberg

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. Juni 1963, 14 Uhr, Bahnhofbuffet Brünig.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Hasliberg, den 30. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## TELEVISION ELECTRONICS FUNDS, Inc.

Television Electronics Fund a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1962/63, d'un montant de \$ 0,03 sur les actions souscrites jusqu'au 1<sup>er</sup> mai inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie., banquiers, à Genève,

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera le 1<sup>er</sup> juin 1963 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,0834
Retenue supplémentaire d'impôt USA	Fr. 0,0194

Le rapport annuel en français, allemand, italien et anglais, ainsi que le portefeuille trimestriel peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 30 mai 1963.

## Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 juin 1963, à 17 heures précises, à la Chambre de Commerce (salle du conseil), à Genève.

#### Ordre du Jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2<sup>o</sup> Compte rendu annuel.
- 3<sup>o</sup> Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 4<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge à l'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés dès ce jour au siège de la société, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration.

Pour prendre part à une assemblée générale, tout propriétaire d'action au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

## NEUE BANK NEW BANK • NOUVELLE BANQUE NUOVA BANCA

### Einladung

Die Inhaber von Genüßscheinen der Neuen Bank, Zürich, werden hiermit zu einer

### Versammlung

gemäss Art. 11 der Statuten der Gesellschaft

auf Mittwoch, den 12. Juni 1963, 10 Uhr, am Sitz der Filiale der Neuen Bank, in Chiasso, Via Livio 5, einberufen.

#### Einziges Traktandum:

Absehung der Genüßscheine.

Eine Abschrift der Anträge steht den Genüßscheinhabern beim Hauptsitz und den Filialen der Neuen Bank in Zürich, Chiasso und Hergiswil zur Verfügung.

Stimmkarten werden gegen Vorlage der Genüßscheine vor Beginn der Versammlung oder gegen Hinterlegung beim Hauptsitz oder den Filialen der Neuen Bank ausgegeben.

Zürich, den 28. Mai 1963.

Neue Bank,

der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. A. Pedrazzini.

## NEUE BANK NEW BANK • NOUVELLE BANQUE NUOVA BANCA

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 12. Juni 1963, 15 Uhr, am Sitz der Filiale der Neuen Bank, in Chiasso, Via Livio 5.

#### Einziges Traktandum:

Abänderung von Art. 6, 9, 10, 11, 22, 34 und 39 der Statuten der Gesellschaft.

Die neuen Statuten liegen in den Büros des Hauptsitzes und der Filialen zur Einsicht auf.

Zutrittskarten, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Geschäftssitz, Talstrasse 41, Zürich, und bei den Filialen in Chiasso und Hergiswil bezogen werden.

Zürich, den 28. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Wir teilen unseren Aktionären mit, dass der Coupon Nr. 5 unserer Aktien ab heute

mit		Fr. 25.—
abzüglich 3% Couponsteuer	Fr. —.75	
27% Verrechnungssteuer	Fr. 6.75	Fr. 7.50
im Nettobetrag von		Fr. 17.50

bei folgenden Zahlstellen einlösbar ist:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
und sämtlichen Niederlassungen,  
Herren La Roche & Co., Basel,  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel

sowie bei der Gesellschaftskasse Basel.

Basel, den 29. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Société Genevoise d'Instruments de Physique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 14 juin 1963, à 11 heures, au siège social de la société, 8, rue des Vieux-Grenadiers, à Genève, pour décider une augmentation de capital destinée à permettre la conversion en actions au porteur d'un emprunt obligataire.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et proposition d'augmentation du capital social de fr. 8 000 000 à fr. 9 000 000, par l'émission de 10 000 actions, au porteur, au nominal de fr. 100 chacune à libérer entièrement, sans droit préférentiel de souscription pour les actionnaires, en vue de permettre la conversion d'un emprunt par obligations émis par la société.
- 2<sup>o</sup> Constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles.
- 3<sup>o</sup> Modification de l'article 5 des statuts.
- 4<sup>o</sup> Décision relative à l'utilisation des 10 000 actions nouvelles destinées à l'échange éventuel des obligations en actions.
- 5<sup>o</sup> Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée générale devront déposer leurs titres jusqu'au vendredi 7 juin 1963, à 16 heures, au plus tard, chez

MM. Pletet & Cie, Genève,  
Union de Banques Suisses, Genève,  
Société de Banque Suisse, Genève,  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève.

Les propositions de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 4 juin 1963, au siège de la société, 8, rue des Vieux-Grenadiers, à Genève.

Le conseil d'administration.

## Velcro S.A., Lenzerheide

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 15 juin 1963, à 10 heures, en l'étude de Maître A.-L. Burrier, notaire, à Nyon, avec l'ordre du jour suivant: Etude de l'augmentation du capital-action de la société et de contre-propositions éventuelles y relatives.

Le conseil d'administration.

## Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

### Anzeige an die Inhaber von Obligationen der Schweizer Tranche

Laufende Zinsen auf nicht kraftlos erklärten, zwischen 1945/59 ausgelosten oder zur Rückzahlung fällig gewordenen Obligationen (24 1/2 % noch ausstehend).

Coupons Nr. 57 per 1. Juni 1963

Die Treuhänder haben die zur Zahlung der Coupons per 1. Juni 1963 der Obligationen der Schweizer Tranche, die nicht auf Grund des österreichischen Bundesgesetzes über die Bereinigung der Auslandsbonds vom 16. Dezember 1953 kraftlos sind, erforderlichen Mittel von der Oesterreichischen Regierung – in Übereinstimmung mit ihrer Bekanntmachung vom 28. Juli 1954 – erhalten.

Die Coupons können nun den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Zahlung zum darauf erwähnten Satze vornehmen werden.

Rückständige Zinsen auf den nicht kraftlos erklärten Obligationen, ausgelost in 1940/44 (24 1/2 % noch ausstehend).

Coupons Nr. 37 per 1. Juni 1953

Die Treuhänder haben von der Oesterreichischen Regierung, in Übereinstimmung mit der vorerwähnten Publikation, die erforderlichen Mittel erhalten zur Zahlung der rückständigen Zinsen, neu berechnet zu 3 % p.a. (einfacher Zins), auf die Coupons per 1. Juni 1953 von nicht kraftlos erklärten Obligationen, ausgelost in 1940/44, d. h. zur Zahlung von 14,7 % des ursprünglichen Nominalwertes.

Diese Coupons können demzufolge den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Teilzahlung vornehmen und die Coupons, nach erfolgter Abstempelung, zurückgeben werden.

Rückzahlung am 1. Juni 1963 der per diesem Datum ausgelosten Obligationen sowie der nicht kraftlos erklärten, ursprünglich per 1. Juni 1942 ausgelosten Obligationen (24 1/2 % noch ausstehend).

Die Titelinhaber werden auf die durch die Zahlstellen am 11. und 23. April 1963 veröffentlichte Anzeige betreffend die Rückzahlung der vorstehenden Obligationen aufmerksam gemacht.

## 3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1963 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die achtundvierzigste Tilgungsquote per 1. Juni 1963 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 881 500 gemäss den Anleihebedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu & Co. AG

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Groupement des Banquiers privés genevois

## Compagnie Genevoise des Tramways Eléctriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour mardi 11 juin 1963, à 14 heures 30, au siège de la société, La Jonetlon, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1962.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 31 mai 1963, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

N. B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie antérieurement au 11 décembre 1962.

Les titres devront être déposés jusqu'au 4 juin 1963, au plus tard, à l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève;  
Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève;  
Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève.

Le conseil d'administration.

## Feldgrain S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 juin 1963, à 15 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Pierre Atteslander, Dr en droit, avocat, 1, rue de la Tour de l'Île, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, 60, rue du Rhône, à Genève, à partir du 2 juin 1963.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 10 juin 1963 au plus tard.

Genève, le 15 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Les Pompes funèbres Générales S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 11 juin 1963, à 11 heures, au siège social, 6, rue du Muys, Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Divers.

Messieurs les actionnaires qui justifieront de leur qualité pourront prendre connaissance, au siège de la société, du rapport de gestion du conseil d'administration, suivi des propositions relatives à l'emploi du bénéfice net, de celui de l'organe de contrôle, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1962. Ces documents sont à leur disposition dès le 1<sup>er</sup> juin 1963.

Lausanne, le 25 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Société Métallurgique de Knutange, Paris

4 1/2 %  
netto

Anleihe von sFr. 30 000 000 nom. von 1963

zur teilweisen Finanzierung des von der Gesellschaft nach den Richtlinien des IV. Modernisierungsplanes für die französische Stahl- und Eisenindustrie aufgestellten Investitionsprogrammes.

Anleihebedingungen:

Rückzahlung: durch zehn jährliche Tilgungen von je sFr. 3 000 000 von 1970 bis 1979, mit dem Recht der Gesellschaft, ab 1970 verstärkte Tilgungen vorzunehmen oder die Anleihe vorzeitig vollständig zurückzahlen;

Titel: Inhaberobligationen von je sFr. 1000 nom.;

Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne.

100 %  
netto

Emissionspreis:  
Der Emissionspreis beträgt 100 % netto.

Kapital und Zinsen sind zahlbar in der Schweiz in freien Schweizer Franken, frei von allen gegenwärtigen oder zukünftigen direkten oder an der Quelle erhobenen französischen Steuern, Abgaben und Gebühren. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponssteuer werden durch die Gesellschaft bezahlt.

Zeblennungsfrist:

vom 31. Mai bis 5. Juni 1963, mittags.

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

30. Mai 1963.

SCHWEIZERISCHER  
BANKVEREIN  
BANK LEU & CO. AG.

SCHWEIZERISCHE  
KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE  
VOLKSBANK

A. SARASIN & CIE.

PRIVATBANK & VER-  
WALTUNGSGESELLSCHAFT

SCHWEIZERISCHE  
BANKGESELLSCHAFT

VEREINIGUNG DER  
GENÈVE PRIVATBANKIERS

GRUPPE ZUERCHER  
PRIVATBANKIERS

## KURHAUSGESELLSCHAFT INTERLAKEN

### Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, 12. Juni 1963, 16 Uhr, im Kursaal Interlaken.

Traktanden:

1. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961/62.
2. Budget pro 1962/63.
3. Wahlen: a) des Verwaltungsrates;  
b) des Präsidenten des Verwaltungsrates;  
c) der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1961/62 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern, in Interlaken, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Interlaken, zur Einsichtnahme auf. Dort können die Zutrittskarten, zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 11. Juni bezogen werden.

Die Anteilhaber an der Höhematte werden zu der Generalversammlung der Kurhausgesellschaft höflich eingeladen, über Rechnung und Budget der Höhematte wird Bericht erstattet.

Interlaken, den 22. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## AG. für Effektenbesitz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 15. Juni 1963, vormittags 11.30 Uhr, im Büro von Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1962, des Jahresberichtes und des Kontrollberichtes.
2. Décharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung, der Jahresbericht und der Kontrollbericht liegen denjenigen, die sich als Aktionäre legitimieren, im Büro des obgenannten zur Einsicht auf. Dasselbe können auch Stimmkarten gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis Mittwoch, den 12. Juni 1963, bezogen werden.

Allfällige Anträge von Aktionären sind der Verwaltung bis zum gleichen Datum einzu-reichen.

St. Moritz, den 30. Mai 1963.

Die Verwaltung.

## Société de Navigation sur les Lacs de Neuchâtel et Morat S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 12 juin 1963, à 15 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du conseil général, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1962.
- 2° Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 3° Votations sur les propositions du conseil d'administration.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires à partir du 2 juin 1963 au siège social, à Neuchâtel, et auprès des banques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud et de leurs succursales.

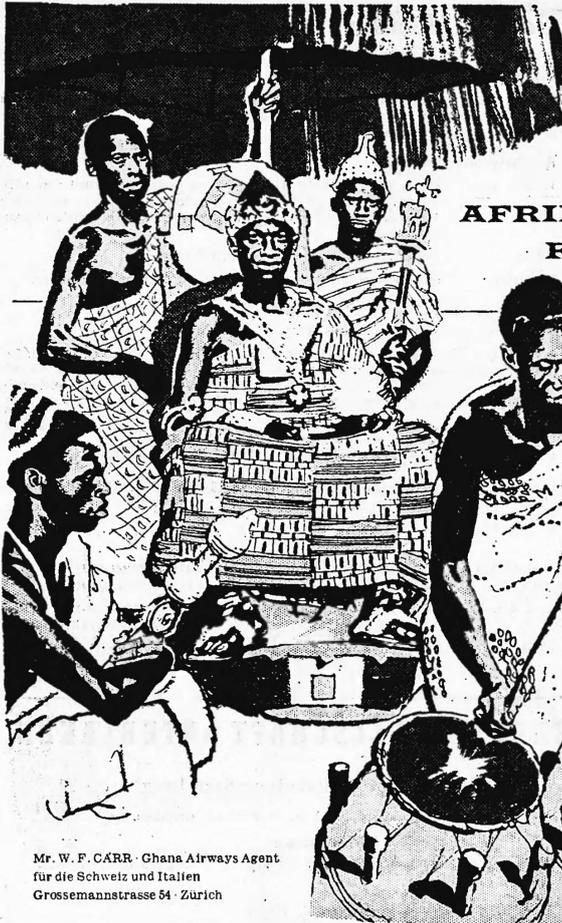
Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres:

soit cinq jours au moins avant ladite assemblée au siège social ou dans l'une des banques désignées ci-dessus, soit une heure avant l'ouverture de l'assemblée sur le bureau du président.

En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte nominative et incessible.

Neuchâtel, le 9 mai 1963.

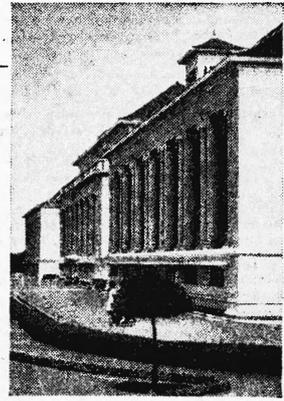
Au nom du conseil d'administration,  
le président: Robert Gerber.



# NACH AFRIKA

MIT GHANA AIRWAYS —  
AFRIKAS FORTSCHRITTLICHSTER  
FLUGGESELLSCHAFT

Reisen Sie nach Afrika in Komfort und Behaglichkeit und erleben Sie Ghanas Gastfreundschaft an Bord Ghana Airways moderner Luftflotte — die Reise allein wird Ihnen zum Vergnügen. Mit Ghana Airways können Sie ebenfalls nach Rom fliegen und ein erweiterter Serviceschliesst ab 1. Mai auch Flüge nach London ein. Buchen Sie durch Ihr Reisebüro oder ALITALIA, General Agenten für Ghana Airways.



Accra, die Hauptstadt eines der entwicklungs-fähigsten Länder der Zukunft

# Ghana

**AIRWAYS**

The Great Air Line of Africa

Mr. W. F. CARR, Ghana Airways Agent für die Schweiz und Italien  
Grossemannstrasse 54 - Zürich

## Gesundheit und Entspannung in Brunnen durch die Heller-Tanacid-Bäder

im Kurhaus Hellerbad

Kurdauer: 11 bis 12 Tage  
Beste Erfolge  
Prospekte, Referenzen und Auskünfte durch:  
Familie Voegeli, Bes

Gleiche Leitung:

**Park-Hotel Brunnen**

Reithalle, Bigo-Golf  
Ideal für Ferien und Erholung  
Grosser Park, Tennis  
Telefon 043 9 16 81

**WALTHER Multa 32**  
addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk  
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit  
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusage von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschafts»

Zu vermieten an bester Verkehrslage in Aarau mit SBB-Gleisanschluss an Hauptstrasse gelegen bis

### 6000 m<sup>2</sup> Industrieland

Reine Platzmiete Fr. 3.— bis Fr. 4.— per m<sup>2</sup> und Jahr je nach Geschäftscharakter. Geeignet für stilles Gewerbe oder Fabrikbetrieb, Auslieferungslager usw. Selbstinteressenten schreiben an Postfach 289, Aarau.

Zu verkaufen eine  
**National Buchungsmaschine**  
Klasse 31  
Anfragen erbeten unter Chiffre P 41314 Z der Publicitas Zürich 1.

Gelegenheit!

### 8 Planungstafeln

«Sched-U-Graph» mit Zubehör günstig zu verkaufen (werden auch einzeln abgegeben).  
Aktiengesellschaft GILANDER, Herisau  
Tel. (071) 5 15 12

### Machine comptable BURROUGHS

classe 20, à vendre pour cause double usage ensuite réorganisation. S'adresser Maison Paul Martin, premiers en gros, Tel. (021) 22 18 22  
Lausanne.

## SCHWEIZERISCHE LANDES-AUSSTELLUNG LAUSANNE 1964

### Die Landesausstellung lässt ihr Signet gesetzlich schützen

Die Schweizerische Landesausstellung - Lausanne 1964 hat nach Rücksprache mit den zuständigen Organen folgende Richtlinien für die Verwendung des Expo-Signets erlassen:

- Das Symbol der Schweizerischen Landesausstellung - Lausanne 1964 würde als Kollektivmarke im Namen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit mit der Nummer 188 000 eingeschrieben.
- Der Name «Organisationskomitee der Schweizerischen Landesausstellung - Lausanne 1964» ist im Handelsregister von Lausanne eingetragen.
- Jede Verwendung dieses Symbols, des Namens der Schweizerischen Landesausstellung - Lausanne 1964 (oder jeglicher Abkürzung) sowie von Aufnahmen der Ausstellung für kommerzielle Zwecke ist daher nur unter ausdrücklicher Zustimmung der Ausstellungsleitung zulässig.

Diesbezügliche Anfragen sind an folgende Adresse zu richten: Schweizerische Landesausstellung - Lausanne 1964, Abteilung für allgemeine gewerbliche Konzessionen, Avenue de Bellrive 64, Lausanne.

Wir suchen vollautomatische

### Fakturiermaschine

(gute Occasion gegen Kassazahlung)

«Bambus» Bamberger & Cie.  
Herrenhemdenfabrik, Zürich, Stampfenbachstr. 76,  
Tel. (051) 26 47 02

## INKASSO

in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 240 82

Zu verkaufen infolge Umstellung auf elektronischen Fakturieraufomat

### Supermetal-Fakturieraufomat

Mod. FMR 11 3 mit 3 Additionswerken und Multiplikation.

Anfragen unter Chiffre OFA 2324 Zg an Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich 22.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!